



# Amtsblatt für die Gemeinde **VETTWEISS**

Mit den Ortschaften: Disternich · Froitzheim · Ginnick · Gladbach · Jakobwüllesheim · Kelz · LUXHEIM · Müddersheim · Sievernich · Soller · Vettweiß



**Ferienspiele !  
Wieder ein voller Erfolg.  
Rock gegen Rechts in  
Neuaufgabe.**

Herausgeber und  
verantwortlich für den  
Inhalt des Amtsblattes:

Bürgermeister Josef Kranz, 52391 Vettweiß, Gereonstr. 14, Telefon: (02424) 209-0

Für den übrigen Inhalt und für den Anzeigenteil verantwortlich: Porschen & Bergsch  
Mediendienstleistungen, 52399 Merzenich, Am Roßpfad 8, Tel. (02421) 73912,  
Fax (02421) 73011, [www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de), email: [dp@porschen-bergsch.de](mailto:dp@porschen-bergsch.de)

Das Amtsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an die Haushalte im  
Gemeindegebiet verteilt. Das Amtsblatt ist im Einzelbezug beim Verlag oder  
über das Rathaus zu beziehen. Auflage: 3.700 Exemplare. In unserem Hause gestal-  
tete Anzeigen unterliegen dem Urheberrecht.

Unverlangt eingesandtes Text- und Bildmaterial wird nicht zurückgesandt.  
Der Umwelt zuliebe auf 100% chlorfrei gebleichtem Papier gedruckt.

**Im Internet: [www.vettweiss.de](http://www.vettweiss.de)**

14. Jahrgang  
5. September 2014  
Nr.

**9**



# Mitteilungen der Verwaltung

## Einwohnermeldeamt vorübergehend geschlossen

Wegen einer technischen Umstellung bleibt das Einwohnermeldeamt am 06.10.2014 geschlossen. Jegliche computergestützte Unterlagen stehen leider nicht zur Verfügung. Ich bitte um Verständnis.

Der Bürgermeister



## Smiley lächelt Verkehrsteilnehmer an

Seit Beginn des neuen Schuljahres weist eine neue, mobile Geschwindigkeitsanzeigetafel die Autofahrinnen und Autofahrer vor der Grundschule in Kelz auf die richtige Geschwindigkeit hin. Die dort gültige Geschwindigkeit von 30 Stundenkilometer wird leider von vielen Verkehrsteilnehmern überschritten.

Die Anlage registriert per Laser die aktuelle Geschwindigkeit eines jeden Fahrzeuges. Es wird nicht „geblitzt“ oder ein Fahrzeughalter festgestellt. Fährt man zu schnell, wird ein roter, traurig blickender Smiley angezeigt. Bei richtiger Geschwindigkeit grinst die Verkehrsteilnehmerinnen und Verkehrsteilnehmer ein freundliches Gesicht mit dem Zusatz „Danke“ an. Die Mitarbeiter des Ordnungsamtes der Gemeinde Vettweiß und der Polizeibezirksdienstbeamter Frank Kuhn haben tatsächlich festgestellt, dass die Autofahrer ihre Geschwindigkeit entsprechend anpassen, sobald die Tafelanzeige aufleuchtet. Die Geschwindigkeitsanzeigetafel wurde Ende August offiziell von Bürgermeister Kranz gemeinsam mit den Erstklässler der Regenschule Vettweiß, Standort Kelz, in den Dienst übergeben.



Die Gemeinde Vettweiß hat die mobile Geschwindigkeitsanzeigetafel angeschafft, um präventiv im Bereich ihrer Zuständigkeit im Straßenverkehr tätig zu sein. Zukünftig wird die Anlage in regelmäßigen Abständen an Schulen, Kindergärten oder anderen prägnanten Stelle im Gemeindegebiet angebracht. Sie soll den Verkehrsteilnehmer auf den guten oder schlechten Stil hinweisen. Die Stromversorgung der Anlage erfolgt über ein umweltfreundliches Solarmodul.

## Hochwasserrisiken gemeinsam meistern

### Hochwasserrisikomanagement in NRW

In Nordrhein-Westfalen ist in den letzten Jahrzehnten bereits viel für den Schutz vor Hochwasser getan worden: Für etliche Flüsse wurden Hochwasser-Aktionspläne erarbeitet und umgesetzt, der technische Hochwasserschutz immer weiter verbessert und die Gefahrenabwehr optimiert. Landes- und Regionalplanung haben die Hochwasservorsorge in ihren Plänen verankert. In hochwassergefährdeten Gebieten wurden Überschwemmungsgebiete festgesetzt, in denen bestimmte Nutzungen verboten oder nur mit Genehmigung erlaubt sind. Darüber hinaus sind an vielen Orten Rückhalteräume und natürliche Überflutungsflächen entstanden oder reaktiviert worden, die den Flüssen und Bächen mehr Raum geben und

gleichzeitig die Lebensqualität verbessern. Jedoch: Hochwasser sind Naturphänomene, die aller Voraussicht nach zukünftig eher zu- als abnehmen werden. Damit müssen wir umgehen. Weitere Informationen zur Umsetzung der EG-Hochwasserrisiko-managementrichtlinie in NRW finden Sie auf der Flussgebiete - Seite des Landes:

<http://www.flussgebiete.nrw.de/index.php/Hauptseite>  
Des weiteren können die Karten der Überschwemmungsgebiete des Neffelbaches und des Ellebaches bei der Gemeindeverwaltung Vettweiß, Gereonstraße 14, Zimmer 2, während der Dienststunden eingesehen werden.

Gemeinschaftsaktion zusammen mit dem Jugendtreff Chillout Nörvenich, Mobile Jugendarbeit Vettweiß und der Mobilien Jugendarbeit Kreuzau

## Fahrt nach Weimar

mit Besuch des KZ Buchenwald für Jugendliche vom 02.10. bis 05.10. 2014

**Ansprechpartner Jugendtreff Chillout:**

**Slawa Vorster 0176/30743834**

**Ansprechpartner Kreuzau: Lisa Palm 0176/10181088**

**Ansprechpartner Vettweiß: Harald Krug 0175/2601068**



Kosten: 129,- €

Darin enthalten:

- Hin- und Rückreise in Kleinbussen
- Übernachtung mit Frühstück im modernen A&O Jugendhotel direkt in Weimar (wahlweise buchbar mit Abendessen)
- Stadtführung durch Weimar
- Tagesausflug in das Konzentrationslager Buchenwald

Abfahrt am Donnerstag 02. 10. 2014

Rückkehr am Sonntagabend 05.10. 2014 (Genaue Ankunftszeit kann über Handy erfragt werden)

**Anmeldung:**

**1. Schritt:**

**Überweisung (129,- €) bitte auf folgendes Konto:**

**Empfänger: Elisabeth Palm**

DE89 3701 0050 0164 145506

BIG: PBNKDEFFXXX

**Postbank Köln**

**Verwendungszweck: Weimar und Name des TN**

**2. Schritt:**

**Bitte abtrennen und bei Lisa, Slawa oder Harald abgeben:**

Vorname: \_\_\_\_\_

Nachname: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Postleitzahl und Ort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

Handy-Nr. des Teilnehmers: \_\_\_\_\_

Handy-Nr. eines Elternteils: \_\_\_\_\_

Besonderheiten: \_\_\_\_\_

### Ferienspiele 2014 in Ginnick

Wenngleich auch Dauerregen an manchen Tagen das Programm etwas durcheinander gebracht hat, der Stimmung hat dies keinen Abbruch getan und die Kinder ließen sich davon sowieso nicht beeindrucken.



Einmal mehr sehr gut angenommen wurde der Budenbau im Wald, bei dem die Kinder zudem äußerst friedlich miteinander umgingen: es gab weder Holz- oder Nageldiebstahl, keine rivalisierenden Bandengefechte, noch sonst welche Grabenkämpfe, stattdessen wurden gegenseitige Massagen angeboten, in einem Spielcasino wurde Maumau um den großen Holzpokal gezockt und im Fernsehstudio wurden die Erstaufführungen von „Hammer 1“ bis „Hammer 4“ gezeigt.

Ebenso gefragt waren die zahlreichen Bastelangebote, der „Thron- und Liegenbau“ aus Holzpaletten, die „Naturdetektive“ von der biologischen Station Nideggen, die „Wasserspiele“ mit der Jugendfeuerwehr, die Fahrten ins Bubenheimer Spieleland und in den Brückenkopfpark nach Jülich sowie die Zeltlager mit den Nachtwanderungen. Auch die Soccerhalle in Merzenich, der Hochseilgarten in Vossenack, das Monte Mare in Kreuzau und das Wasserskifahren bei Liblar sind positiv angekommen.

Neu in diesem Jahr waren eine Vorführung mit Wüstenbusarden von der Greifvogelstation Hellenthal und eine Abseil-



aktion vom Vettweißer Kirchturm, die von der Deutschen Erdbebenrettung e. V. durchgeführt wurde. Beide Aktionen wurden dankenswerterweise von Alfons Pönsgen organisiert.

Ein großes Dankeschön darüber hinaus an die bewährten Betreuer, ohne die die Ferienspiele nicht durchführbar wären: Alex, Alina, Benjamin, Christoph, Daniela M., Daniela R., Dominik G., Dominik S., Enrica, Fabian, Ilona, Jürgen, Marcella, Mareike, Marion, Melanie, Michi, Paul, Peter, Sarah, Sebastian, Thomas, Tim, Wiebke.



Wiederum zwei „5-Jahre-Shirts“ mit dem Aufdruck „5 Jahre Ferienspiele... mich kann nichts mehr erschüttern“ gab es in diesem Jahre für Alina und Christoph. Ilona, die bei den Ferienspielen wirklich nicht mehr wegzudenken ist, erhielt für

ihr zehnjähriges Jubiläum ein Poloshirt mit der Aufschrift „10 Jahre Ferienspiele... Kreidesalz und Lauchsuppe: Zutaten für die Ewigkeit“. Die „Nachtwanderungssachverständige“ Mareike bekam zudem ein T-Shirt „Königin aller Alpträume“ da sie es Jahr für Jahr immer wieder schafft, den „Adrenalin-Gruselkick“ der Kinder bis zur Schmerzgrenze hochzufahren! Ein weiteres großes Dankeschön an die Unterstützer/innen der Ferienspiele: Achim Angenendt, Vettweiß; Deutsche Erdbebenrettung e. V. mit Tanja Bergrath, Markus Klinkhammer, Felix Krug, Michael Munz, Thomas Pompe, Alfons Pönsen; Freiwillige Feuerwehr Vettweiß, u.a. Marc Bergrath; Ginnicker Ortsvereine, u.a. Helmut Kemmerling, Alwine und Rebecca Klook, Ingo und Rene Schirlo, Margot Schröder; Greifvogelstation Hellenthal mit Michaela Valtinke und Tochter; Familie Grunwald, Ginnick; Familie Gudenoge, Gladbach; Jugendfeuerwehr Vettweiß, u.a. Björn Bigesse; Willi Klein, Ginnick; Frank Laszczuk, Ginnick; Reiner von Laufenberg mit Kochteam, Vettweiß; Monika Lövenich, Ginnick; Stefan Schmitz, Vettweiß; Ursula Schnitzler-Wolff, Ginnick; Michael Töller, Obi Eschweiler; Familie Valder, Froitzheim; SG Voreifel, u. a. Markus Strick; Andreas Zurhelle, Vettweiß

Auch den Eltern sei hier noch einmal gedankt, die uns mit ihren zahlreichen Speise- und Getränkespenden wie Gott in Frankreich bzw. wie die Made im Speck haben leben lassen!  
Harald Krug

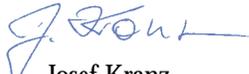
### Eiserne Hochzeit

Am 19. September 2014 feiern die Eheleute Hubert und Katharina Münchhalfen geb. Antons, Am Regensbusch 21, Vettweiß-Müddersheim das Fest der "Eisernen Hochzeit". Rat und Verwaltung der Gemeinde Vettweiß gratulieren ganz herzlich.

  
Josef Kranz  
(Bürgermeister)

### Goldene Hochzeit

Am 02. Oktober 2014 feiern die Eheleute Manfred und Margareta Schneider geb. Esser, Nikolausstr. 35, Vettweiß-Lüxheim das Fest der "Goldenen Hochzeit". Rat und Verwaltung der Gemeinde Vettweiß gratulieren ganz herzlich.

  
Josef Kranz  
(Bürgermeister)

### Ihr kompetenter Partner für EDV & Netzwerklösungen

- Client/Server-Systeme
- Internet/Intranet
- WLAN-Systeme
- Hardware-/Softwarevertrieb
- Lokale Netzwerke
- Messaging- & Fax-Lösungen
- Telekommunikation
- Kundenspez. Einrichtungen
- Gebäudeverkabelung
- Wartung-/Reparatur vor Ort

Es gibt viele Netzwerk-Systeme ...  
wir kennen nur eins: Für jeden Kunden das Passende.

#### Dipl. Ing. Thadeus Garbowski

Selhausener Straße 16c · 52382 Niederzier  
T 0 24 28 / 9 04 96 16 · F 0 24 28 / 90 36 17  
M 01 63 / 2 89 92 57  
www.g-it-konzepte.de  
service@g-it-konzepte.de



## Feuerwehr



Freiwillige Feuerwehr Vettweiß

## Löschgruppe Kelz

6. & 7. September 2014

### Samstag, 6. Sept. 2014

- ab 17:00 Uhr Dämmerstopp mit Musik  
am und im Gerätehaus Kelz
- ab 19:00 Uhr Reibekuchen - Verkauf

### Sonntag, 7. Sept. 2014

- ab 10:00 Uhr Frühschoppen mit Musik
- ab 13:00 Uhr Fahrzeugausstellung  
u.a. neuer Mannschaftstransportwagen der LG Kelz  
und neuer Ersatzfahrzeug der Gemeinde Vettweiß.
- ab 15:00 Uhr Kuchenbuffet
- ca. 17:30 Uhr Große Tombola  
Wieder mit tollen und besonderen Preisen
- ab 18:00 Uhr Dämmerstopp mit Musik  
gemütlicher Ausklang des Festes

Auf unsere kleinen Gäste wartet am Sonntag  
EINE HÜPFBURG UND EINE LÖSCHÜBUNG

Für das Leibliche Wohl wird an beiden Tagen bestens gesorgt

Die Löschgruppe Kelz freut sich auf Ihren Besuch.

### Spendenaktion der Sparkasse Düren

Im Rahmen einer Spendenaktion erhielt der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Vettweiß Löschgruppe Vettweiß e. V. eine Spende in Höhe von 1.000 € von der Sparkasse Düren.

Die Spende wurde vom Geschäftsstellenleiter der Geschäftsstelle Vettweiß, Herrn Frank Jansen, an den Vorsitzenden des Fördervereins, Frank Zündorf, überreicht.



Übergabe der Spende in der Geschäftsstelle Vettweiß.

Der Förderverein der Löschgruppe bedankt sich ganz herzlich für die großzügige Spende bei der Sparkasse Düren.

Frank Zündorf  
Löschgruppenführung LG Vettweiß

**TV-SAT-Kabel-Reparaturdienst** schnell - preiswert - kompetent

**Aktions-Angebote**

- Keine Anfahrtkosten!
- Kostenvoranschlag gratis!
- Leihgerät kostenfrei!

Wir reparieren alle Marken!  
...egal wo gekauft!

Satelliten-Einmessungspauschale **15,-** €  
Kabelprogramm-Einstellungspauschale **15,-** €  
TV-Reparaturen ab **20,-** €

**müller tv**  
meisterwerkstatt  
Hohenzollernstr. 1 A 02421  
52351 Düren 49 59 06

**GRUNDIG**  
Fachhändler

(Angebote gültig für Kreis (DR) Düren. Ansonsten erfragen Sie bitte den Aufpreis.)

Angabeteilnehmend, stunde vorberichten

## Kirchliche Nachrichten

### **Pfarrpatrozinium am Sonntag, 7. September in Ginnick**

Unser Pfarrpatrozinium zum Fest Mariä Geburt feiern wir in diesem Jahr am **Sonntag, 7. September, um 10.30 Uhr mit einer Festmesse in der Kirche St. Antonius, Ginnick**. Diese Festmesse, zu der Gläubige aus allen Gemeinden der Pfarre St. Marien, eingeladen sind, wird vom Kirchenchor St. Marien aus Geilenkirchen unter der Leitung von Herrn Godemann (Orgelsachverständiger im Bistum Aachen) musikalisch mitgestaltet. Im Anschluss an die Messe lädt der Pfarreirat ganz herzlich zu einem Umtrunk ein.



### **Erntedankfeier am Sonntag, 5. Oktober, in Müddersheim**

Unsere gemeinsame Erntedankmesse feiern wir in diesem Jahr am **Sonntag, 5. Oktober, um 10.30 Uhr auf dem Hof der Familie Paffendorf in Müddersheim** (Regensbusch 7). Den Hof von Familie Paffendorf erreichen Sie, wenn Sie von der Landstraße kommend an der Kapelle in den Ort Müddersheim fahren. Sie fahren an der Burg vorbei und biegen halbrechts in den Regensbusch ein. Der Hof der Familie Paffendorf befindet sich auf der linken Straßenseite. Im Anschluss an die Messe lädt der Pfarreirat ganz herzlich zum gemütlichen Beisammensein bei Eintopf und Getränken ein.  
Pfarreirat der Pfarre St. Marien

### **Begegnung der Kinder**

im Rahmen der Oktav  
am **Freitag, 19. September, um 15.00 Uhr**

Auch in diesem Jahr sind am Freitag der Oktav wieder die Kinder aus unseren Gemeinden – und ganz besonders die Kommunionkinder von 2014 und von 2015 – zur Mariengrotte nach Soller eingeladen. **Die Kinder treffen sich am Freitag, 19. September, um 15.00 Uhr an der Grotte.**

Die Kinder werden sich kreativ beschäftigen und um ca. 17.00 Uhr einen kindgemäßen Gottesdienst feiern, so dass die Begegnung der Kinder gegen 17.30 Uhr endet.

### **10 Jahre Kinderchor St. Martin, Froitzheim – Konzert am 28.09.2014**

Der Kinderchor St. Martin, Froitzheim feiert sein **10-jähriges Bestehen mit einem Kirchenkonzert am Sonntag, 28.09.2014, um 16.00 Uhr in der Kirche St. Martin, Froitzheim.**

Mitwirkende:

Katharina Wolff und Andrea Bergk, Querflöte

Willi Görden, Orgel

Kinderchor St. Martin, Froitzheim (Leitung: Gerd Hilgers)

Kirchenchor St. Martin, Froitzheim (Leitung: Gerd Hilgers)

Trommel-AG der GGS Düren-Hoven (Leitung: Gerd Hilgers)

Der Kinderchor lädt alle Einwohner der Gemeinde Vettweiß bzw. der Pfarre St. Marien ein, sein kleines „Jubiläum“ mitzufeiern. Seit zehn Jahren gestalten die Kinder regelmäßig Gottesdienste in vielen verschiedenen Kirchen; häufig wirken sie auch bei Konzerten oder festlichen Anlässen mit. Im Laufe dieser Zeit haben insgesamt fast 80 Kinder im Chor gesungen, manche mehrere Jahre lang. Einige sind schon im Kindergartenalter eingetreten, einige blieben dem Kinderchor auch über die Grundschulzeit hinaus treu. Insbesondere die ehemaligen Chorkinder und ihre Familien sind herzlich eingeladen, unser Konzert zu besuchen.

Die Zahl der Chorsängerinnen und -sänger schwankte zwischen 7 und 22. Derzeit singen 14 Kinder mit. Wir können also Nachwuchs dringend brauchen. Deshalb laden wir auch die Kinder mit ihren Eltern zu unserem Konzert ein, die Lust haben, demnächst mitzumachen.

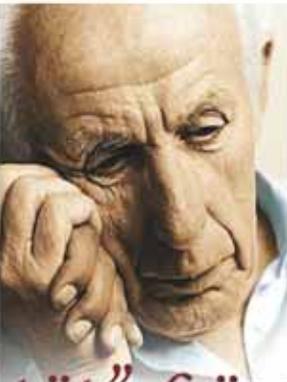
Der Eintritt ist natürlich frei. Am Ende des Konzertes bitten wir



"Ich würde gerne vorsorgen um sicher zu sein."



"Ich würde gerne mit dem Wind auf Reise gehen."



"Ich würde gerne Zuhause Abschied nehmen."



"Ich würde gerne mit jemand reden der mich versteht."



"Ich möchte das Wie und Wo selbst wählen."



"Ich würde gerne von den Wogen der See getragen werden."



"Ich würde gerne die Musik wählen die mir am Herzen liegt."

Bestattungshaus Pietät Lüssem  
Roonstr. 21 - 52351 Düren  
Tel.: 02421/ 34660  
www.trauerfallhilfe.de

**Bestattungshaus "Pietät" Lüssem**



jedoch in einer Türkollekte um eine Spende zur Finanzierung der schulischen Ausbildung eines siebenjährigen Mädchens in Sri Lanka, dessen Vater 2013 tödlich verunglückte. Nach dem Konzert laden wir alle Mitwirkenden und Gäste zu einem kleinen Umtrunk ins Pfarrsälchen Froitzeim (neben der Kirche) ein. Wir hoffen, dass wir viele Gäste begrüßen können und freuen uns auf ein Konzert mit einem buntgemischtem Programm.

## **Familienmesse am Samstag, 25. Oktober, um 18.30 Uhr in Froitzeim**

Am **Samstag, 25. Oktober**, feiern wir um **18.30 Uhr** eine **Familienmesse in Froitzeim**. Die Familienmesse steht unter dem Leitgedanken „Wasser ist Leben“ und wird sowohl vom afrikanischen Chor „ESENKO“ als auch vom Kinderchor Froitzeim mitgestaltet. Bei dieser Familienmesse halten wir eine Türkollekte, mit der der Bau eines Brunnens in Nigeria beim Volksstamm der Igbos unterstützt wird. Zur dieser Familienmesse laden wir Kinder und Familien aus unserer Pfarre St. Marien ganz herzlich ein.

## **Bibelgespräche in den Monaten September und Oktober**

Unsere nächsten Treffen sind am **Mittwoch, 10. September, um 19.30 Uhr in der Kirche in Müddersheim** und am **Mittwoch, 08. Oktober, um 19.30 Uhr in der Kirche in Disternich**. Wir sprechen über das Evangelium vom Tage, hinzukommen Gesang und Gebet. Es ist ein zwangloses Treffen für alle, die sich gerne einmal etwas intensiver mit dem Evangelium beschäftigen möchten. Dauer ca. 1 Stunde.

## **Marienoktav an der Lourdes-Grotte in Soller**

**Vom 14. bis 21. September 2014 - Gottesdienste an der Grotte - Gemeinde St. Gangolf erwartet viele Pilger aus der Umgebung.**

Vettweiß-Soller. Alljährlich im September zieht die gegenüber der Kirche St. Gangolf erbaute Lourdes-Grotte viele Pilger aus der Umgebung an.

Pfarrer Eduard Schwalbach schenkte der Pfarrgemeinde die aus seinen Mitteln im Jahre 1895 erbaute Grotte u.a. mit der Bestimmung, dass die Opfergelder daselbst zur Unterhaltung des bei Tag und Nacht an der Grotte brennenden Lichtes sowie auch zur Unterhaltung der Grotte zu verwenden seien. Die feierliche Einsegnung erfolgte am 08. September 1895, dem Fest Mariä Geburt.

### **Programm der Marienoktav an der Lourdes-Grotte in Soller**

Besonders im September zieht die im Jahre 1895 gegenüber der Pfarrkirche St. Gangolf erbaute Lourdes-Grotte viele Pilger aus der Umgebung an.

In diesem Jahr findet die Marienoktav vom 14. bis 21. September 2014 statt.

Pilger von nah und fern sind herzlich zu den folgenden Gottesdiensten eingeladen, die bei gutem Wetter an der Grotte und bei schlechtem Wetter in der Pfarrkirche Soller stattfinden.

### **Sonntag, 14. September**

**15.30 Uhr: Festmesse zur Eröffnung der Gebetsoktav an der Lourdes-Grotte**

Predigt: Pfarrer Kurt Josef Wecker, Heimbach

### **Montag, 15. September**

**18.30 Uhr: Rosenkranzgebet** um den Frieden in der Welt

### **Dienstag, 16. September**

**18.30 Uhr: Rosenkranzandacht** um die Einheit im Glauben

### **19.00 Uhr: Heilige Messe**

Predigt: Pfarrer Paul Henrichs (Düren)

### **Mittwoch, 17. September**

**15.00 Uhr: Rosenkranzgebet** für geistliche Berufe

**15.30 Uhr: Heilige Messe an der Grotte für die Frauen**

Predigt: Propst Josef Wolff, Jülich

anschließend: **Begegnung der Frauen in der „Alten Schule“ in Soller**

### **Donnerstag, 18. September**

**15.00 Uhr: Rosenkranzgebet** für die Kranken

**15.30 Uhr: Heilige Messe** an der Grotte **mit Spendung des Sakraments der Krankensalbung, besonders für ältere und kranke Menschen**

Predigt: Pfarrer Gerd Kraus

### **Freitag, 19. September**

**Kindertag / Begegnung der Kinder**

mit Gemeindefreierin Ruth Jannes

**15.00 Uhr: Treffpunkt** an der Grotte

**17.00 Uhr: Gottesdienst** zum Abschluss der Begegnung der Kinder

**18.30 Uhr: Rosenkranzandacht** für die Weitergabe des Glaubens

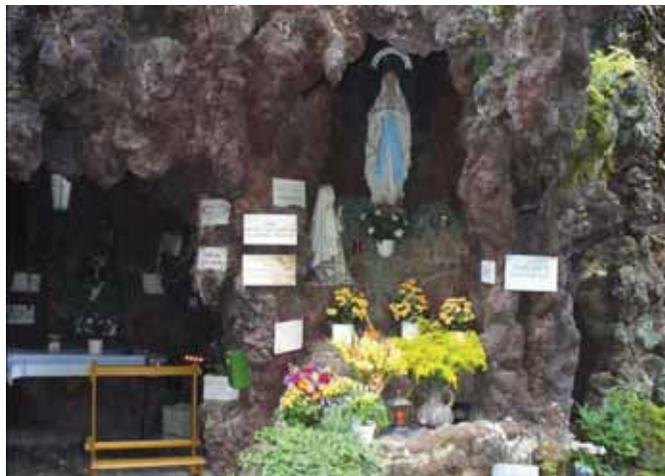
### **Sonntag, 21. September**

**18.30 Uhr: Rosenkranzandacht** für die Familien

**19.00 Uhr: Festmesse** an der Grotte, mitgestaltet vom Kirchenchor Froitzeim

Predigt: Pater Felix Schandl, Köln

anschließend: **Lichterprozession und sakramentaler Segen an der Grotte Lourdes-Grotte in Soller**



## **Bibelgespräch**

Unser nächstes Treffen ist am **Mittwoch, den 10. Sept. 2014 um 19.30 Uhr in der Kirche in Müddersheim**. Wir sprechen über das Evangelium vom Tage, hinzukommen Gesang und Gebet. Es ist ein zwangloses Treffen für alle, die sich gerne einmal etwas intensiver mit dem Evangelium beschäftigen möchten. Dauer ca. 1 Stunde.

Für den Vorbereitungskreis: Helga Schmidt

## **BESTATTUNGSHAUS STEFAN SCHMITZ**



- Erd- und Feuerbestattungen
- See- und Flussbestattungen
- Anonyme Bestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Bestattungsvorsorge
- TAG UND NACHT ERREICHBAR
- [www.bestattungen-stefan-schmitz.de](http://www.bestattungen-stefan-schmitz.de)

Vettweiß  
Tel.: (0 24 24) 90 16 16

Kreuzau-Untermaubach  
Tel.: (0 24 22) 90 30 65

## **Vettweiß • online**

Wollen Sie mehr Informationen über die Gemeinde Vettweiß erfahren, dann schauen Sie ins Internet. Unter [www.vettweiss.de](http://www.vettweiss.de) finden Sie alles Wissenswerte über Ihre Gemeinde und mehr.

Die Gemeinde Vettweiß im Internet  
[www.vettweiss.de](http://www.vettweiss.de)



Informationsveranstaltung am 17. September 2014

## IMPLANTATE

Ihre Zähne sind ein wichtiger Teil Ihrer Ausstrahlung. Gehen sie verloren, macht sich das funktionell und ästhetisch bemerkbar. Es leiden das Aussehen, der Genuss beim Essen und schlimmstenfalls die Sprache.

Wir bieten Ihnen die Gelegenheit, sich umfassend, unverbindlich und in angenehmer Atmosphäre über die Möglichkeiten des Zahnersatzes mit Hilfe von Implantaten zu informieren.

Wo?	KOMM, August-Klotz-Straße 21, Düren	Dr. Herzog	024 65/9053 14
Wann?	Mittwoch, 17. September 2014, 19:00 Uhr	Dr. Kowalski	024 21/4 44 25
Teilnahme?	kostenfrei, um Anmeldung wird gebeten	E-Mail	info@w-s-l.eu

EINLADUNG INFOVERANSTALTUNG

### Firmung in der Pfarre St. Marien durch Weihbischof Karl Borsch

In den letzten Wochen und Monaten haben sich 34 Jugendliche, die in der Pfarre St. Marien wohnen oder mit der Pfarre St. Marien verbunden sind, auf den Empfang des Firm sakraments vorbereitet. Während der Firmvorbereitung haben die Jugendlichen an inhaltlichen Blockveranstaltungen und an liturgischen Angeboten teilgenommen.

Am 30. Juni haben die Jugendliche das Sakrament der Firmung in der Vettweißer Kirche durch Weihbischof Karl Borsch aus Aachen empfangen.

In der Firmmesse, bei der Pfarrer Gerd Kraus konzelebriert hat und die vom Gospelchor „Viva musica“ unter der Leitung von Herrn Stefan Schmitz musikalisch mitgestaltet worden ist, haben einige Firmlingen Texte übernommen. Zu Beginn der Messe hat ein Firmling Weihbischof Borsch begrüßt und am Ende der Messe hat ein Firmling Weihbischof Borsch für die Firmspendung gedankt.

Nach der Messe haben sich Weihbischof Borsch, Pfarrer Kraus und Gemeindeferentin Ruth Jannes mit den Firmlingen und den Messdienern für ein Gruppenfoto im Altarraum der Vettweißer Kirche versammelt.



### Messdienereinführung in Müddersheim

Nach dem Fest der Erstkommunion, das in diesem Jahr in allen Gemeinden der Pfarre St. Marien unter dem gemeinsamen Leitwort „Jesus sagt: Menschenfischer sollt Ihr sein!“ stand, haben die drei Kommunionkinder aus Müddersheim den Wunsch geäußert, Messdiener zu werden.

In der Hl. Messe zum 1. Antoniusdienstag in Müddersheim sind die drei neuen Messdiener – Christoff, Colin und Sara – in die Messdienergemeinschaft aufgenommen worden. Die neuen Messdiener haben als Zeichen ihres Dienstes von Pfarrer Gerd



**BESTATTUNGSHAUS  
SIEVERNICH**

---

ERD-, FEUER-, SEE-, ANONYM- UND WALDBESTATTUNGEN  
BESTATTUNGSVORSORGE - FACHGEPRÜFTER BESTATTER

**BERATEN UND BETREUEN -  
HILFEN UND BEGLEITEN**

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT HILFREICH ZUR SEITE.

**NORBERT SIEVERNICH & FRANK ZIEGNER**

BÜRO: KREUZAU                      VETTWEISS-SIEVERNICH  
TEL. 024 22-50 47 67              TEL. 022 52-8 36 79 60

Kraus die Messdienerplaketten erhalten und in der Messe auch die Kyrie-Rufe und die Fürbitten gesprochen.

In der gleichen Messe hat Pfarrer Gerd Kraus auch den Gemeindegliedern, die in Müddersheim den Dienst des Messdieners übernehmen, jeweils eine eigene Messdienerplakette überreicht und den Gemeindegliedern für ihre Dienst gedankt.

Die drei neuen Messdiener werden in Müddersheim gemeinsam bzw. im Wechsel mit den Gemeindegliedern dienen.



www.dusch-point.de

Besuchen Sie unsere Ausstellung im Nickepütz!

Ihr Spezialist für Duschabtrennungen im Kreis Düren

Beratung Verkauf Service

Nickepütz 19  
52349 DN-Gürzenich  
Telefon: 0 24 21/5 00 20 34-25  
info@dusch-point.de

**dusch point**

... aus freude am duschen

Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 9 - 17 Uhr  
Sa. 9 - 12 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Caroline Lauscher



## Künstlerin

- 1958 geboren in Stuttgart
- Freie Malerei an der FH Köln und Trier
- Kunstakademie Düren
- Arbeit in verschiedenen Ateliers
- Einzel und Gruppenausstellungen im In- und Ausland
- Kunstsiebdruckerin
- Physiotherapeutin
- Feldenkraislehrerin



## Kulturinitiative Vettweiß



laden herzlich ein  
zur Kunstausstellung  
Caroline Lauscher  
**Momente mit  
Blumen und Landschaften**

Sehr geehrte Damen und Herren,  
mit „Blumenbildern“ hatte die Künstlerin anlässlich der Kulturtag 2013 eine erfolgreiche Ausstellung in der Gemeinde Vettweiß. Zuletzt eröffnete sie das Atelier in der Nachbarstadt Zülpich.

Wir freuen uns, Caroline Lauscher mit der Ausstellung „**Momente mit Blumen und Landschaften**“ im Rathaus der Gemeinde Vettweiß begrüßen zu dürfen.

Die Bilderausstellung dauert vom 15. September bis 31. Oktober 2014 und jeder ist während der Öffnungszeiten des Rathauses Vettweiß, montags - freitags von 8.00 - 12.00 Uhr, dienstags von 14.00 bis 15.30 Uhr und donnerstags von 14.00 - 18.00 Uhr herzlich willkommen.

Zur Vernissage im Foyer des Rathauses Vettweiß laden wir Sie, Ihre Familie und Ihre Freunde recht herzlich für **Donnerstag, den 25. September 2014, 17.00 Uhr**, ein und würden uns freuen, Sie begrüßen zu können.

Mit freundlichen Grüßen

*Josef Kranz*

-Josef Kranz-  
Bürgermeister

*B. Blümmert*

-Bernd Blümmert-  
Vorsitzender VettCult

**Kontakt zur Künstlerin: Caroline Lauscher,**  
Burg Gladbach, Tel.: 02424/2028849 Mobil: 0151/61002636,  
E-Mail: carolinelauscher@web.de

# Alte Sofas

setzen sich immer mehr durch!  
Wir liefern, restaurieren und polstern antike Stühle, Sessel und Sofas.

**KÜGELER**  
Raumausstattung

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

Hardtstr. 5  
52388 Nörvenich  
Tel. 02426-5020  
Mobil 0171-5224306  
www.raumausstattung-kuegeler.de  
info@raumausstattung-kuegeler.de

- Polsterei
- Gardinen
- Bodenbelag
- Sonnenschutz
- Insektenschutz

Ihr kompetenter Partner in der modernen Haustechnik

# Neulen GbR

Meisterbetrieb seit 1977

Sanitär- und Heizungstechnik  
Kunden- und Wartungsdienste  
Solaranlagen / Wärmepumpen  
Regenwassernutzung

Am Roßpfad 7  
52399 Merzenich-Girbelsrath  
Telefon (0 24 21) 97 15 60  
Telefax (0 24 21) 97 15 61

Besuchen Sie unsere Verkaufs- und Geschäftsräume

## Vereinsmitteilungen

### **SENIO ren AKTIV**

in und für Jakobwüllesheim

Ein paar Sitzbänke rund um den Ort mit Blick auf unsere schöne Kirche, erreichbar auch mit Rollator, das wäre doch eine Bereicherung für unseren Ort. Und dann vielleicht noch einen geeigneten Platz um evtl. mal Boule oder Boccia spielen zu können. Dies war vor rund 10 Wochen einfach nur eine Idee. Schnell fanden sich zu einer ersten Gesprächsrunde 10 Herren im Alter von 63+ um zu beraten ob- und wie man solche Ziele verwirklichen kann, aber auch, ob weitere Freizeitaktivitäten noch angeboten werden können.



Danach ging alles ganz schnell. Der örtlichen Tennisclub war sehr zuvorkommend und stellte ein z. Z. ungenutztes Spielfeld für das „Adenauerspiel“ zur Verfügung. Dafür bedanken wir uns ganz herzlich. Schon nach wenigen Tagen wurden zunächst 2 Boulebahnen hergerichtet und kurze Zeit später weitere 4, so dass wir jetzt über 6 Boule Spielfelder verfügen, die auf Absprache mit der Gruppe SENIOAKTIV von allen Bürgern genutzt werden können. Erste spannende Spiele haben schon stattgefunden und wöchentlich kommen neue Interessenten dazu.

Jeden Montag ab 14:00 Uhr wird gespielt. zusätzliche feste Spieltermine werden in Kürze benannt.

Als weitere Aktivität wird seit dem 25. August eine touristischen Fahrrad Orientierungsfahrt angeboten an der Jeder teilnehmen

kann. Die Streckenlänge beträgt ca. 35 km und führt nur durch die Gemeinde Vettweiß. Ein Stück Vettweiß „erfahren“ und teilnehmen kann man bis einschl. Juni 2015. Start ist in Jakobwüllesheim, Kelz, Gladbach, Vettweiß und Soller möglich. Weitere Infos hierzu erhalten sie per Mail bei : senioaktiv-jako@t-online.de Ab Juli 2015 wird eine neue Strecke angeboten werden mit einer Streckenlänge von ca. 70 km die auch in 3 Etappen bewältigt werden kann. Auch diese Strecke wird nur durch unsere Gemeinde führen und sicherlich jedem Teilnehmer ein paar idyllische Stellen zeigen die er bis dahin nicht kannte.

Geplant sind weiterhin auch Gemeinsame Wanderungen, Nordic Walking Kurse, oder Skatturniere.

Sowie in den Wintermonaten Hobbyseminare für Computeranwendungen, Filmvorträge und Spieleabende.

Ausdrücklich muss noch erwähnt werden, das nicht nur die Mitglieder der Gruppe SENIOAKTIV an den Aktivitäten teilnehmen dürfen sondern alle Bürgerinnen und Bürger. Wir sammeln allerdings von allen Teilnehmern jeweils einen kleinen Spendenbetrag ein für die Finanzierung unserer Aktion „Eine Bank für Jakobwüllesheim“. Speziell für dieses Vorhaben – es sollen etwa 5 Bänke werden – benötigen wir die Unterstützung der örtlichen Landwirte und auch der Gemeindeverwaltung Vettweiß, die uns ja letztendlich ein paar m<sup>2</sup> Grundfläche zur Verfügung stellen müssten. Ebenso möchten wir an gewissen Wegen Beutelspender für Hundekot aufstellen, damit die Wege zu unseren Bänken auch frei von Hundekot bleiben.

Wichtigstes Ziel der Gruppe SENIOAKTIV ist jedoch, dass viele weitere Bürgerinnen und Bürger aktiv mitmachen und wir zu einer festen anerkannten Einrichtung im Dorf werden.

Weitere Infos und Termine erhalten sie auf Anfrage auch per e-mail unter: senioaktiv-jako@t-online.de

## **MÖRCHEN IMMOBILIEN GmbH**

Immobilienverband Deutschland IVD

- Verkauf
- Vermietung
- Wertgutachten

50374 Erftstadt-Lechenich · Klosterstr. 14

☎ 02235/799 822 · 📞 0172/2 51 51 70

www.moerchenimmo.de · info@moerchenimmo.de

## „Möschem kütt zosamme“

Ein Dorffest in Müddersheim – anders als üblich

**Dorffest**  
„Möschem kütt zosamme“  
**13.9.**  
Kirchplatz

- ab 13 Uhr Sportliches und kulinarisches Programm
- 20.15 Uhr Konzert der „Rheinsirenen“
- ab 21.30 Uhr geselliger Ausklang mit Musik

Bald ist es soweit! Seit gut zwei Monaten laufen die Vorbereitungen für das große Müddersheimer Dorffest. Am Samstag, 13. September um 13.30 Uhr geht es endlich los. Dann werden Kirchplatz, Amandusstraße und Heidegasse zum Mittelpunkt eines besonderen Festes, das von den Mitgliedern aller Vereine mit viel Liebe geplant und vorbereitet wurde.

Eine eigens für diesen Tag konzipierte Olympiade bietet sportliche Herausforderungen für Kinder und Jugend. Zwischen St. Amandus- und Pfarrer-Lemmen-Straße sorgen Kettcar-Rennen, Rundballenrollen und geschicktes Fahren von Schubkarren für reichlich Spaß und Spannung. Das Besondere daran ist, es geht nicht nur ums Gewinnen, sondern vor allem um Geschicklichkeit und Teamgeist.



Wer sich körperlich verausgabt, muss sich auch stärken und so ist für das leibliche Wohl an dem Tag bestens gesorgt. Auf dem Kirchplatz wird gekocht und gebrutzelt. Rievkooche und Alabama Burger, Fleisch und Fleischloses, Grünzeug und Kartoffeln, sowie Kaffee und selbstgebackene Kuchen und Torten versprechen kulinarischen Genuss. Dabei wird das Kölsch vom Fass auf dem Festplatz ebenso wenig fehlen wie der Eifelschampus und an einem lauschigen Ort unter Bäumen verwöhnt die Sixties-Bar mit Weinen und Prosecco ihre Besucher.

Zwei Moderatoren führen an dem Tag auf platt und hochdeutsch durch das Programm, denn neben der Olympiade gibt es weitere Attraktionen, wie Kühe melken und Taubenflug. Auch die Kirche ist geöffnet und wer innehalten möchte, ist herzlich eingeladen zu einem Friedensgebet.



Am Abend wird es dann „herzbewegend, spannend und unterhaltsam“. Sechs virtuose Musikerinnen, die sich unter dem Namen „Rheinsirenen“ präsentieren, lassen alte Zeiten aufleben, spielen nostalgische Klassiker aus bekannten Kinofilmen und Fernsehserien. Die sechs Damen versprechen so manche musikalische Überraschung und erliegen dem Charme unwiderstehlicher Leinwandidole - von Marlene Dietrich bis James Bond. Gut möglich, dass auch die Müddersheimer und Gäste dem Charme der „Rheinsirenen“ erliegen. Der gemütliche Ausklang - hoffentlich mit Petrus Segen - soll der Schlusspunkt eines außergewöhnlichen Tages sein, bei dem Müddersheimer aller Altersklassen, Neu- und Altbürger miteinander ins Gespräch kommen, zusammen feiern und das Motto „Möschem kütt zosamme“ mit Leben erfüllen. Damit keine Missverständnisse entstehen: Die Menschen aus unseren Nachbarorten sind den Müddersheimern wie immer in großer Anzahl und herzlich willkommen.

### KIRMES IN SIEVERNICH

12.09. bis 14.09.2014

**Freitag, 12. September**

- 19.30 Uhr Festzug mit Abholung des Hahnenkönigs
- 20.00 Uhr Königsball mit Tombola  
Es spielt die Tanzband „TOP GUN“

**Samstag, 13. September**

- 18.30 Uhr Kirchgang mit anschließender Gefallenenehrung
- 20.00 Uhr Festball  
Es spielt die Tanzband „TOP GUN“

**Sonntag, 14. September**

- 11.00 Uhr Bayrischerfrühschoppen mit der Band „TOP GUN“ u. Schockturnier
- 14.00 Uhr Cafeteria mit selbstgeb. Kuchen im Festzelt
- 15.30 Uhr Kinderbelustigung
- 17.00 Uhr Dämmerchoppen mit Preishahnenköpfen und Ermittlung des „neuen Hahnenkönigs“

Es laden herzlich ein, die Reykirmesgesellschaft Sievernich, sowie die Festwirtin

## KIRMES IN GLADBACH

19.09.2014 – 22.09.2014

### PROGRAMM

- Fr., 19.09.2014** 19:00 Uhr **Eröffnung der Kirmes in der Festhalle Gladbach** NEU  
ab 20:00 Uhr **Ermittlung des Königs der Könige**  
**Ermittlung des neuen Hahnenkönigs**
- Sa., 20.09.2014** 18:30 Uhr gemeinsamer Kirchgang  
19:15 Uhr Gefallenenehrung am Kriegerdenkmal mit anschließendem Kirmeszug  
20:00 Uhr **70er, 80er, 90er Party in der Festhalle Gladbach** NEU
- So., 21.09.2014** 10:00 Uhr Frühstück in der Festhalle  
14:00 Uhr Dämmerchoppen und Kartenspiele in geselliger Runde  
ab 15:00 Uhr Cafeteria, **Kinderbelustigung**, Hauptpreisvogelschuss NEU  
19:30 Uhr Abholen des Hahnenkönigs  
20:00 Uhr **Königsball mit großer Tombola**  
**Tanzband „Party Express“**
- Mo., 22.09.2014** 19:00 Uhr Ausklang der Kirmes in der Gaststätte „Zum Neffeltal“

### Information

Bitte beachten Sie das neue Programm der diesjährigen Kirmestage: Bereits am Freitagabend findet die **Ermittlung des neuen Hahnenkönigs** sowie die des Königs der Könige statt. Wie jedes Jahr laden wir alle Hahnenkönige der vergangenen Jahre schon jetzt herzlichst hierzu ein.

Am Samstagabend laden wir Sie ein, an der **70er, 80er, 90er Party** für Jung und Alt teilzunehmen und ein paar Stunden in ausgelassener Stimmung und musikalischer Unterhaltung aus drei Jahrzehnten in der Festhalle zu verbringen. Vorher werden wir wie gewohnt im Anschluss an den Wortgottesdienst und die Gefallenenehrung einen Kirmeszug in Begleitung des TC „Freischütz“-Gymnich durch unser Dorf zur Festhalle veranstalten und laden hierzu alle Bewohner aus Gladbach und Mersheim ein.

demeter

**So, 14.9.2014**  
**Hoffest**  
 11-18 Uhr

Unser Fest gilt dieses Jahr all unseren pflanzlichen und tierischen Helfern. Feiern Sie mit und erfahren Sie mehr!

**Haus Bollheim**  
 biologisch-dynamischer Landbau  
 53909 Zülpich-Oberelvenich Telefon 022 52 / 95 03 20

[www.bollheim.de](http://www.bollheim.de)

Am Sonntagnachmittag laden wir besonders alle Kinder zur **großen Kinderbelustigung** in der Festhalle ein. Nach einigen lustigen Spielen warten viele Überraschungen und Preise für jeden kleinen Teilnehmer. Der Königsball des neuen Hahnenkönigs, die große Tombola sowie die anschließende Verbrennung des „Zacheies“ finden dieses Jahr bereits am Sonntagabend statt. An allen Veranstaltungstagen ist der **Eintritt frei!**

Ab dem 12.09.2014 werden Ihnen die Kirmesreymitglieder wie gewohnt im gesamten Dorf Frühstückskarten, Lose sowie Hauptpreisvogelnummern zum Verkauf anbieten. Die Kirmesrey hofft auf viele offene Türen und würde sich über eine rege Unterstützung Ihrerseits an den Kirmestagen herzlich freuen. Weitere Anmeldungen zum Frühstück nimmt Sarah Kollet unter 0151/22362064 gerne entgegen:

Auf Ihren Besuch an den Kirmestagen freut sich der  
**Kirmesrey Gladbach**

**Praxis für thailändische Massage**  
 Drovestr. 240  
 52372 Kreuzau-Drove  
 Tel.: 0 24 22 - 5 03 90 91  
 Mobil: 0157 - 770 518 97

Inhaberin: Kesorn Khamphula

**Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 15 Uhr**

Traditionelle Thal-Massage  
 Thai-Aroma-Öl-Massage  
 Thai-Kräuterstempel-Massage  
 Kopf-/Schulter-/Nackentherapie

Schwangerschaft-Massage  
 Thailändische Fußmassage

**GUTSCHEINE**  
 zu allen Anlässen!

*Ich freue mich auf Ihren Besuch!*

**DER MEDIENDIENSTLEISTER**

**PORSCHEN & BERGSCH**  
 Mediendienstleistungen  
[www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de)

Am Roßpfad 8 • 52399 Merzenich  
 Tel. (0 24 21) 7 39 12  
 Fax (0 24 21) 97 24 01 oder 7 30 11  
 info@porschen-bergsch.de

Wir kommen auch zu Ihnen nach Hause - sprechen Sie uns an.

**Kreuzauer Mobile Saftpresse**

Auch Ihr Obst machen wir flüssig

Telefon (tägl. ab 17 Uhr)  
 02422 - 339 063 2

Presstermine finden Sie auf unserer Webseite:

[www.kreuzauer-mobile-saftpresse.de](http://www.kreuzauer-mobile-saftpresse.de)



# Große Herbstmesse

Wir präsentieren die schönsten Pflanzen der Landesgartenschau



**Samstag 20.09.2014**  
9:00 bis 17:00 Uhr

**Sonntag 21.09.2014**  
11:00 bis 17:00 Uhr



**GartenBaumschule Schmitz**

53909 Zülpich  
Baumschulweg 7  
02252/1790

[www.baumschule-schmitz.de](http://www.baumschule-schmitz.de)

## Reitturnier auf Gut Dirlau bei Vettweiß

Wie jedes Jahr veranstaltet die Familie Schwecht am Samstag, den 27.09. und Sonntag, den 28.09. ihr alljährliches Stallturnier.

Das Turnier beginnt am Samstag um 9.00 Uhr - 17.00 Uhr, es finden verschiedene Dressurprüfungen statt. Am Sonntag geht es dann um 9 Uhr mit Springprüfungen weiter und endet gegen 17.00 Uhr. Insgesamt stehen 12 Prüfungen auf dem Plan.

Für das leibliche Wohl von Teilnehmern und Besuchern wird umfangreich gesorgt. An diesem Tag sind nicht nur die Reitsportler/innen, sondern insbesondere auch interessierte Zuschauer jeden Alters herzlich willkommen, der Eintritt ist frei.

## 5. Frauenbasar

**in der Bürgerhalle Froitzheim - Flohmarkt der anderen Art  
Sonntag den 7.9.14 11-14 Uhr**

Zum 5. Mal veranstaltet die IG Froitzheimer Karneval ihren Frauenbasar am Sonntag den 07.9.2014 von 11-14 Uhr. Nach den hervorragenden Besucherzahlen der letzten Veranstaltung sind wir guter Dinge, dass sich auch dieser Flohmarkt weiter etablieren wird. Hierfür noch vielen Dank an unsere Verkäufer und Besucher.

Für alle diejenigen, die uns noch nicht besucht haben eine kurze Erklärung des Marktes. Es handelt sich nicht um einen "reinen Bekleidungsmarkt", sondern um alles rund um das Thema Frau. Hier wird nicht nur gebrauchte Second-Hand Bekleidung angeboten, sondern auch Neuwaren. Ausser Bekleidung gibt es auch immer eine Auswahl an Schmuckständen, Haushaltsartikeln und verschiedenen Gewerben die sich hier vorstellen. Auf 54 Tischen bietet die IG außerdem: Junge- & Große Mode, Karnevalskostüme, Sportartikel, Schuhe, Abendmode, Brautmode, Parfum, Handtaschen, Bücher, Cd's, Deko- & Bastelsachen, alles speziell für die Frau. Diesmal mit folgenden gewerbl. Anbietern: Vorwerk Thermomix, Produkte der Firma LR, Tupperware und...und...und.



### Kirmes 2014 der Ortsvereine Vettweiß

**vom 20.09. bis 23.09.14**



<b>Samstag, 20. Sept. 2014</b>		
18.00 Uhr	Herausholen der Kirmes durch das Tambour- und Bläsercorps Vettweiß	
20.00 Uhr	Großer Festball <small>Eintritt 7,-€</small>	
	Jugendliche und Auszubildende freier Eintritt	
<i>Es spielt für sie, die Tanz und Partyband „NOW“</i>		
<b>Sonntag, 21. Sept. 2014</b>		
11.00 Uhr	Frühschoppen im Festzelt	
ab 14.00 Uhr	Kaffee u. Kuchen im Festzelt	
14.30 Uhr	Umzug anschließend Platzkonzert des Tambour- und Bläsercorps Vettweiß	
	<b>Ende offen</b>	
<b>Montag, 22. Sept. 2014</b>		
ab 10.00 Uhr	Großes Frühstücksbuffet zum kleinen Preis	
	anschließend Frühschoppen	
16.30 Uhr	Kinderbelustigung	
19.00 Uhr	Hahneköppen im Festzelt	
<b>Dienstag, 23. Sept. 2014</b>		
ab 16.00 Uhr	Durchgehende Bewirtung im Festzelt	
17.00 Uhr	<b>Große Verlosung: Hauptpreis 300,-€ und viele weitere tolle Preise</b>	
21.00 Uhr	Ausklang mit Beerdigung des Zachäus, unter der Leitung von <b>Wolfgang Mottweiler</b>	

Alle Veranstaltungen finden auf dem Festplatz an der Schulstraße statt.  
Auf ihren Besuch der Kirmes freuen sich die Ortsvereine Vettweiß, sowie unsere Festwirtin Ursula Becker

Natürlich gibt es genügend Umkleidekabinen und für den Kleinen oder großen Hunger wird Mittagessen, sowie Kaffee & Kuchen angeboten. Falls Ihr Interesse geweckt ist, kommen sie doch vorbei.

Weitere Infos unter: 02424-202357 oder unter: frauenbasar-froitheim@t-online.de

## Es ist soweit!

Die 1. Kinderbörse in Kelz startet am Sonntag den 28. September 2014. Im Rahmen der Kelzer Kirmes können Babyerstausrüstung, Bekleidung, Kleinmöbel, Fahrräder, Spielzeug, Bücher uvm. erworben werden. Du hast Interesse als Verkäufer dabei zu sein? Seit dem 28. August kannst du dich mit einer kurzen E-Mail an: kiboeke@web.de zu unserer Kinderbörse anmelden. Mit 5 € oder einer Kuchenspende bist du dabei. 5% deines Erlöses gehen an die Spielgruppe Kelz, wobei je Verkäufer max. 100 Teile angenommen werden. Die weiteren Details erhältst du mit der Anmeldebestätigung.

Weitere Infos: [www.facebook.com/kiboeke](http://www.facebook.com/kiboeke)



Die Spielgruppe lädt ein zur

## 1. Kinderbörse in Vettweiß - Kelz

Im Pfarrheim (Michaelstraße vor der Kirche)

Am Sonntag den 28. September 2014

von 11.00 bis 14.00 Uhr



Hier gibt es alles für Kinder und Teenies: Babyerstausrüstung, Bekleidung, Kleinmöbel, Fahrräder, Spielzeug, Bücher uvm. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.



(Verkäufer-)Infos unter  
[www.facebook.com/kiboeke](http://www.facebook.com/kiboeke)



# AUSSTELLUNG



Vettweiß  
und  
der  
1. Weltkrieg

findet

vom 3. bis 5. Oktober 2014

im Pfarrheim statt  
geöffnet

tägl. von 11:00 bis 19:00 Uhr



Für das leibliche Wohl wird gesorgt,  
neben erfrischenden Getränken  
wird am Nachmittag die Cafeteria für Sie geöffnet

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch

HGV  
Vettweiß e.V. 2013

ORTHOPÄDIE-  
TECHNIK

GÖHR

REHA-  
HILFEN

Konstruktion und Herstellung



Ihr Partner für:

- Moderne Prothesensysteme
- Brustprothetik
- Kompressionsstrümpfe und Therapie
- Einlagen
- Mieder nach Maß
- Carbonfaserorthesen
- Bandagen



Ihr Partner für:

- Rollstühle/elektr. Rollstühle, Reparaturen und Sonderanfertigung
- Hilfsmittel für Kinder und Jugendliche
- Geh- und Mobilitätshilfen
- Bad- und Toilettenhilfen
- Dekubitusprophylaxe
- Pflegebetten und Lifter

Ihr Fachberater behindertengerechter Hilfsmittel

Bergheimer Straße 3a · 53909 Zülpich · Tel. 0 22 52/8 17 61

Fax 0 22 52/8 17 62 · E-Mail [goehr.rehahilfen@t-online.de](mailto:goehr.rehahilfen@t-online.de)

Internet [www.goehr-rehahilfen.de](http://www.goehr-rehahilfen.de)

Geöffnet: Mo. bis Fr. von 8.30 bis 18.00 Uhr · Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr

## 10. Kinderbörse in der Bürgerhalle Froitheim

Samstag 13.09.2014 11-14:30 Uhr  
& Sonntag 14.09.2014 11-13:30 Uhr

Die Jugendabteilung des IG Froitzheimer Karnevals veranstaltet ihre zehnte Kinderbörse am Samstag den 13.09.2014 und am Sonntag den 14.09.2014.

Im Angebot stehen im ausverkauften Haus wie immer Baby- und Kinderbekleidung, Spielzeug, Möbel, Fahrräder und vieles mehr auf über 54 Verkaufstischen an jedem Verkaufstag. (Großenteils wechselnde Verkäufer am Sonntag)

Ab 11 Uhr öffnet die Bürgerhalle Froitheim an beiden Tagen ihre Türen. Somit haben auch alle Berufstätigen, die samstags arbeiten müssen nun auch die Gelegenheit zum Besuch unserer Kinderbörse. Wie immer bieten wir eine Kinderbetreuung während des Einkaufs an, damit sie in Ruhe durch die Halle stöbern können.

Wir laden auch alle ein, die kein Bedarf an Kindersachen haben, sich in der Cafeteria verwöhnen zu lassen. Bei frischer Erbsensuppe, Würstchen, Kartoffelsalat, frischen Waffeln, Eis, Kaffee und Kuchen.

Gerne kann das Essen auch mitgenommen werden. Schauen sie doch mal rein!



**Garagen · Tore · Antriebe**

Lieferung · Montage · Wartung

**GTA Hochhaus**

Am Wehebach 39  
52459 Inden/Altdorf

Telefon (0 24 65) 10 30

Telefax (0 24 65) 10 59



**Malerwerkstätte Heisinger**  
GmbH  
**Meisterbetrieb**

Wir bringen Farbe in ihr Leben

- Raumgestaltung
  - Fassadengestaltung
  - Betonsanierung
  - Vollwärmeschutz
  - Hausmeisterservice
- Luxheimer Weg 26  
52391 Vettweiß-Kelz  
Telefon 02424/901643  
Telefax 02424/901642

## **Tambourcorps „Neffeltal“ Disternich 1922 e.V.**

**Kirmes und Treckerfest 2014  
Oktoberfest in Disternich  
Programm**

Freitag, 26.09.2014	18.00 Uhr	Gemütliches Beisammensein auf dem Festplatz mit Speißbraten und Leberkäse
Samstag, 27.09.2014	18.15 Uhr	Gemeinschaftl. Kirchengang (Hl. Messe um 18.30 Uhr)
	19.15 Uhr	Umzug durch den Ort mit dem Spielmannszug „Gut-Klang“ Vernich
	20.00 Uhr	Oktoberfestball in der Festhalle mit der Tanz- und Unterhaltungsband „TopGun“ (gerne auch in Tracht!)
Sonntag, 28.09.2014	10.00 Uhr	Kranzniederlegung/Marsch zur Halle
	10.30 Uhr	Frühschoppen
	11.00 Uhr	Konzert des MV Cäcilia Floisdorf
	12.00 Uhr	Erbsensuppenessen (am Imbiss)
	13.00 Uhr	Korso der Treckerfreunde durch den Ort
	14.00 Uhr	Kaffee und Kuchen
	15.00 Uhr	Ehrung verdienter Mitglieder
	17.00 Uhr	Große Verlosung
	Ganztägig	Oktoberfest und Treckerausstellung

### **Kurzweil für die Kinder:**

U.a. ein Kinderkarussell und erstmals eine große Kinder-Quadbahn auf dem Bolzplatz.

Gerne nehmen wir Ihre Kuchenspende für den Sonntagnachmittag entgegen, wenden Sie sich für diesen Fall bitte an Regina Oepen (Tel.: 02252-5938).

### **Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

Mit freundlichen Spielmannsgrüßen Ihr Tambourcorps „Neffeltal“

## **DRUMS ALIVE, ZUMBA und THAI BO**

**Einladung zum „Schnupper-Workshop“  
des TV Kelz 1950 e.V.  
am Samstag, den 20.09.2014 in der Sporthalle Kelz**

Liebe Sportlerinnen und Sportler,

wir möchten Euch hiermit über eine Erweiterung unseres Sportangebotes informieren. Wir bieten ab sofort zu unseren bereits etablierten Kursen die Sportprogramme:



für Erwachsene und Jugendliche ab 14 Jahren in der Sporthalle in KELZ an.

Um Euch diese überaus effizienten und spaßbringenden Sportarten etwas näher zu bringen, führen wir am  
**Samstag, den 20.09.2014 von 10:00 – 11:30 Uhr**  
einen Workshop in der Sporthalle Kelz durch.

Hierbei habt Ihr Gelegenheit diese neuen Programme nacheinander in jeweils 20 Minuten zu testen und unsere Übungsleiter näher kennenzulernen.

→ Spaß, tolle Musik und Action sind hierbei garantiert!

Wir freuen uns auf Euch!!!!

Der Vorstand und die Übungsleiter des TV Kelz 1950 e.V.

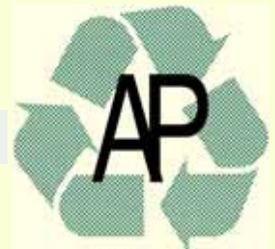
**Arnold Pütz & Sohn** Recycling GmbH

Baustoffrecycling · Abfallverwertung · Bagger · Abbruch · Baustoffe · Container

**Ihr zuverlässiger Partner,  
wenn es um Entsorgungsfragen, Abbrüche und Erdarbeiten geht:**

- Annahme von Bauschutt, Erdreich, Holz, Grünabfälle und Baustellenmischungen (auch Selbstanlieferung)
  - Herstellung von Recycling-Splitt in verschiedenen Kornabstufungen für Straßen- und Wegebau, Platzbefestigungen und Pflasterunterbau
  - Containergestellung von 4 bis 36 cbm
  - Abbrucharbeiten, vom Einfamilienhaus bis zur Industrieanlage
  - Ausschachtungen – Verfüllarbeiten – Platzbefestigungen
  - Verkauf von Mutterboden
  - Verkauf von Findlingen für Teich- und Gartengestaltung
- Abgabe aller Materialien auch in Kleinmengen an private Abholer.

**Dies ist nur ein Ausschnitt aus unserem Leistungsspektrum; sprechen Sie uns bei Ihren individuellen Wünschen an!  
Büro und Werk: Merzenicher Heide 1, 52399 Merzenich, Telefon (0 24 21) 93 78-0, Telefax 93 78-26**



**Ab sofort vorrätig!  
Stammholz,  
Kaminholz und  
Hackschnitzel**

## Liebe Vettweißer und Geschichtsinteressierte!

Haben Sie es auch gehört?

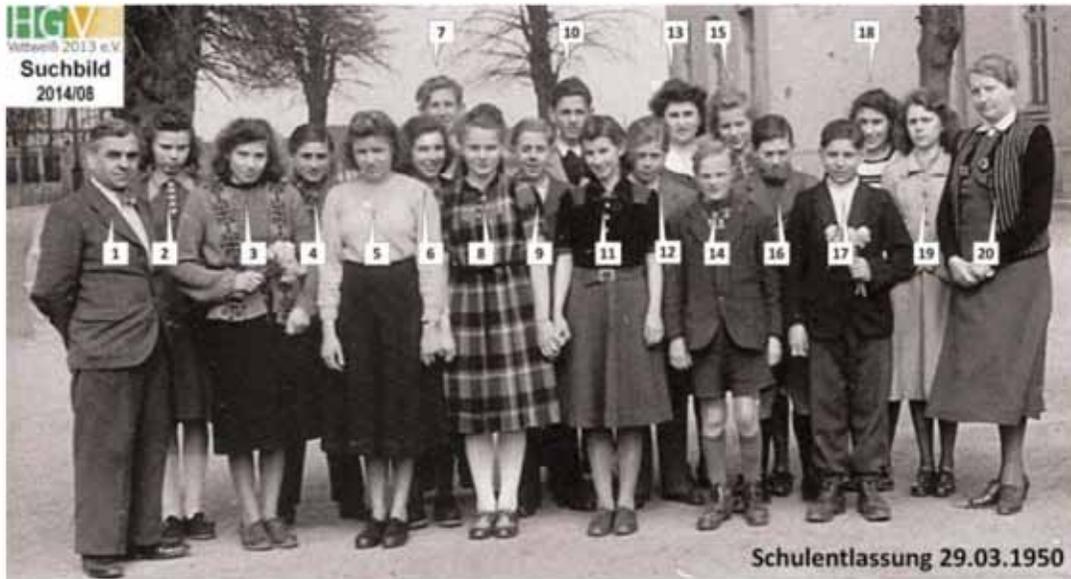
Die **Eulen** sind im Frühjahr zu uns zurückgekehrt. Nacht für Nacht konnten wir das Fiepen der kleinen Waldohreulen hören. Magie hing in der warmen Frühlingsluft, wenn die Eulen mit ihrem lautlosen Flügelschlag über unsere Dächer und Gärten flogen und die Luft mit ihren Schreien erfüllten. Niemand, der sich ihr entziehen konnte. Nachdem Sie schon 2012 hier ihre Jungen aufgezogen haben, sind sie in diesem Jahr zurückgekehrt. Sie haben ihren alten Horst wieder bezogen und schreiben allein durch ihre Anwesenheit ein Stück Heimatgeschichte. Die genauen Hintergründe, Daten und Fakten mit beeindruckenden Bildern finden Sie in dieser Ausgabe. Lassen Sie sich verzaubern!



### September-Suchbild

Dieses Suchbild zeigt die Einschulung der i-Dötzchen. Wer erkennt einen der kleinen Mädchen oder Jungen oder weiß, wann die Einschulung war? Unsere Vorsitzenden Franz Erasmi (Tel.: 02424/2688) oder Günter Esser (Tel.: 02424 - 7691) freuen sich auf Ihre Anrufe. Oder schreiben Sie uns eine Email an [info@hgv-vettweiss.de](mailto:info@hgv-vettweiss.de) bzw. einen Brief an die Gemeinde Vettweiß, Heimat- und Geschichtsverein Vettweiß 2013 e. V., Gereonstraße 14, 52391 Vettweiß.

Hier die Teil-Auflösung des August-Suchbildes:



### Nr: Name:

1. Lehrer Josef Capellmann
2. Erika Hürtgen
3. Sibille Tesch
4. Peter Rubel
5. Kathi Kallscheuer
6. Annemie Scholl
7. Bernhard Spilles
8. Marlene Eversheim
9. Heinz Dederichs
10. Erich Monig
11. Christine Becker
12. Bernd Wollersheim
13. Annegret Schmitz
14. Fritz Fischer
15. Anni Strack
16. Willi Michels
17. Willi Esser
18. Liesel Fritz
19. Ida Klein
20. Lehrerin Gertrud Mang

**Einladung:** Der HGV Vettweiß hat eine Ausstellung über den Beginn des 1. Weltkrieges, der sich dieses Jahr zum 100. Mal jährt, vorbereitet. Die Einladung finden Sie in dieser Ausgabe. Neben einem Bildervortrag sehen Sie zahlreiche Fotos und Artefakte aus der Zeit des 1. Weltkrieges, die zeigen, wie die Auswirkungen des Krieges auch in Vettweiß Spuren hinterlassen haben. Kommen Sie mit uns auf eine Zeitreise in unsere Geschichte.

Herzliche Grüße

Ihr Heimat- und Geschichtsverein Vettweiß 2013 e. V.

# KG Löstige Möscheme e.V. lädt herzlich ein zum

## 7. Schockturnier • Müddersheim



- Wann:** Samstag, 04.10.2013 um 20:00  
Einlass ab 19:00 Uhr
- Wo:** Dorfgemeinschaftshaus Müddersheim
- Startgeld:** 6,00 €
- Preise:** Plätze 1 – 3: Geldpreise  
Für die weiteren Platzierungen werden Sachpreise ausgespielt.
- Veranstalter:** KG Löstige Möscheme e.V. Müddersheim

Der Erlös der Veranstaltung ist für die Jugendabteilung der KG Löstige Möscheme bestimmt

## BÜRGER- UND VEREINSPOKALSCHIESSEN

Geehrte Mitbürger von Vettweiß und Kettenheim,  
liebe Mitglieder der Schützenbruderschaft,

**Montag, dem 29. September bis Donnerstag, dem 02. Oktober** findet unser diesjähriges **Bürger- und Vereinspokalschießen** in der **Schützenhalle** statt.

Zu diesem Schießwettbewerb für alle Bürger und Vereine von Vettweiß laden wir Sie und Ihre Familie, die Vereine und alle Freunde der Schützenbruderschaft recht herzlich ein.

Teilnehmen können alle Bürger von Vettweiß und Kettenheim ab 12 Jahre.

Anmeldungen sind nicht erforderlich

Ablauf an den Wettkampftagen 29.09. bis 02.10.

19:00 Uhr Beginn der Schießwettbewerbe für Bürger und Vereine  
21:00 Uhr Ende der Schießwettbewerbe

Sonntag dem 19.10.2014 Siegerehrung und Pokalübergabe  
Neben Getränken steht ein kleiner Imbiss bereit.

In der Hoffnung, Sie liebe Mitbürger an diesen Tagen begrüßen zu dürfen,

verbleiben wir mit freundlichem Schützengruß.

**St. Gereon Schützenbruderschaft**



*Alles aus einer Hand ...*

Energieberatung  
und Energiepässe,  
Neubau, An- und Umbau,  
Sanierungen, Trockenlegung,  
Wärmedämmverbundsysteme

**Andreas Jahn**  
**Maurer- und Betonbauermeister**

**Energieberater**  
Broichstr. 42 • 52391 Vettweiß-Kelz  
Fax 02424/902372 • Mobil 0151 11 69 79 89  
andreasjahn.bau@gmx.de

## Lautlose Jäger in unseren heimischen Gärten

Im Frühjahr des Jahres 2012 wurden erstmals Waldohreulen in unserem Wohnbereich Grüner Weg - Am Graben in Vettweiß von Unterzeichner festgestellt. Aufgefallen waren die Jungtiere durch ihre nächtlichen Rufe nach Nahrung meist in den Nachtstunden ab 22.00 h. Bei der Beobachtung im Garten konnten schließlich alle fünf Jungtiere auf der Radioantenne auf dem Dach des Berichterstatters gesichtet werden, als die Eltern kritisch das Haus und den Beobachter umkreisten. Irgendwann in den frühen Sommermonaten verschwanden die Tiere vermeintlich aus unserem Bereich oder waren infolge des vorangeschrittenen Alters nicht mehr durch ihre „Rufe nach Nahrung“ von uns zu vernehmen. Sie traten jedoch einmal ganz privat im Hause Alfons Esser auf. Wie es sich in einem guten Hause gehört, wird morgens in der Früh auch im Schlafzimmer gelüftet. So weit so gut. Als Alfons später das Schlafzimmer betrat, traute er seinen Augen nicht, denn auf dem Schlafzimmerschrank hatte sich eine Eule häuslich eingerichtet. Mit guten Worten und Geräuschen war gegen diese Art von Hausfriedensbruch zunächst nichts zu machen und man musste abwarten, bis sich die Eule bequemte, wieder durch das Fenster in den Abendhimmel zu entweichen.



Zunächst konnten im Frühjahr 2014 nur vier Jungtiere ausgemacht werden. Das Nest wurde auf den Kieferbäumen im Garten der Eheleute Klippstein direkt an der Grenze des Grundstückes des Berichterstatters festgestellt. Die Eulen benutzen offenbar bevorzugt verlassene Nester von Greifvögeln und Krähen als Nistmulde, denn dort waren früher auch wilde Tauben und Elstern zu sehen.

Bei vier hungrigen Halsen der Jungtiere kann man sich vorstellen, dass ihre Rufe nach Nahrung auch in der weiteren

Nachbarschaft bei nachts geöffneten Fenstern deutlich zu hören sind und auch andere Dorfbewohner hiernach Ausschau halten. Die ersten Aufnahmen unserer Eulen entstanden durch die Aufmerksamkeit von Renate Schmitz.

Als dann von Unterzeichner am Abend des 05.07.2014 gegen 22.22 h ein Foto erstellt werden sollte, wurde mit Erstaunen festgestellt, dass offenbar noch mehr Jungtiere vorhanden waren.

Beim Betreten der Terrasse wurden mehrere Eulen in einem blattlosen Baum auf dem Grundstück Claßen festgestellt.



Sofort flogen die vermutlichen Eltern vom Baum weg und weitere neun Jungtiere konnten bei einer Blitzlichtaufnahme ausgemacht werden. Diese Zahl konnte wenige Tage später vor Beginn ihrer Flugzeiten in den Bäumen bei Klippstein und Pütz durch Zählen zweifelsfrei bestätigt werden. Es erhob sich nun die Frage, ob wir es mit zwei Elternpaaren und ihren Jungtieren oder mit einem Elternpaar und neun Jungtieren zu tun hatten. Nachfragen in der Nachbarschaft brachten das Ergebnis hervor, dass sich das Betätigungsfeld/Jagdgebiet nunmehr auf einen größeren Radius erstreckte. Wie bei anderen Vogelarten auch ist die Anzahl der Bruten oftmals von der Insektenvielfalt und sonstigen guten Beutelagen abhängig. So kann ein Eulenpaar durchaus bis zu acht Jungtiere bekommen.

Auf jeden Fall scheinen sich die Tiere hier wohl zu fühlen und man kann sich ab 22.00 h auf die Lauer legen und sie bei ihren Flügen beobachten. Sie suchen bevorzugt freie Grasflächen zum Jagen und schlafen nach bisherigen Feststellungen in direkter Nähe ihres Nestes in den Kiefern und sonstigen Nadelbäumen. Ihre Rufe nach Nahrung sind im Juli längst verstummt, sie halten sich meist zusammen in dichter Nähe zueinander auf und können kaum bei flüchtigem Hinsehen entdeckt werden.

Die auf den Ästen sitzenden Jungtiere verlassen zwar früh das Nest, sind aber noch auf die Fütterung durch die Elternteile angewiesen. Sie können über Stunden während der Nacht ein lautes Fiepen erklingen lassen und dokumentieren damit ihren Standort, um Nahrung von den Eltern zu erhalten. Und genau dadurch fielen sie letztlich bei uns und der Nachbarschaft auf.



Sie jagen während der Dämmerung und in der Nacht. Vor dem Jagen putzen sie sich ausgiebig das Gefieder, jagen dann zwei bis drei Stunden und legen eine Ruhepause ein, die bis weit nach Mitternacht dauert. Anschließend jagen sie nochmals intensiv bis in die Morgendämmerung. So jagen sie intensiv fünf bis sechs Stunden pro Tag.

Auf dem Speiseplan stehen in erster Linie Mäuse. Auch kleinere Singvogelarten zählen zum typischen Beutespektrum. Dann kann man beobachten, dass sie regelrecht von einem hohen Standort aus nach Mäusen lauschen und dann lautlos zum Angriff starten.

Die Brutzeit erstreckt sich auf den Zeitraum zwischen Ende März und Mitte April. Das Weibchen brütet bereits ab dem ersten Ei und legt mit einem durchschnittlichen Legeabstand von zwei Tagen durchschnittlich vier bis sechs Eier.

Ist das Beuteangebot sehr reichlich vorhanden, kann das Gelege auch ausnahmsweise bis zu acht Eier umfassen.

Daraus ergibt sich zweifelsfrei, dass sich nach unseren Feststellungen nur eine Familie mit neun Jungtieren in unseren Gärten aufhält und viel Nahrung vorhanden zu sein scheint, denn sonst wären nicht so viel Nachkommen vorhanden.

Bereits im Alter von ca. 10 - 12 Wochen können die Jungeulen in der Lage sein, selbständig Mäuse zu erjagen, die Eltern füttern jedoch ihren Nachwuchs fast drei Monate lang. Ihre natürlichen Feinde sind Uhus und größere Greifvogelarten.

Selbständig gewordene Jungeulen verschwinden meist mit zunehmendem Alter und suchen sich eigene neue Lebensräume, während die Eltern in der Regel im heimischen Bereich bleiben. Man darf gespannt sein, wie sich die Lage weiter entwickeln wird.

Fotos: Renate Schmitz, Gabi Klippstein und Hans Theo Pütz.

Text: Hans Theo Pütz für den Heimat- und Geschichtsverein Vettweiß im Juli 2014.

## Sportwoche des SC Disternich – mehr als nur Fußball

**Vom 18.-27. Juli fand die diesjährige Sportwoche des SC Disternich auf der Sportanlage in Disternich statt.**

Auf dem Programm standen unter anderem die Durchführung verschiedener Turniere sowie zwei Einlagespiele der AH-Mannschaft des SC Disternich gegen die Alemannia aus Pingsheim und den SV Weiler in der Ebene.

Angefangen beim Seniorenturnier mit 6 teilnehmenden Mannschaften, bei dem sich im Finale am letzten Sonntag die Mannschaft des SC Siegfried Sievernich im Endspiel gegen die Heimmannschaft der SG Neffeltal durchsetzte.

Am ersten Sonntag der Sportwoche stand nach einem Einlagespiel der SG Jugend Vettweiß wie gewohnt das Damenturnier auf dem Plan. Fünf Damenmannschaften aus Nah und Fern kämpften um den begehrten Turniersieg. Den Zuschauern wurde fairer und spannender Frauenfußball geboten, bei dem sich die Spielerinnen des SC Dirmerzheim am Ende gegen die starke Konkurrenz verdient durchsetzen konnten.

Mittwochs war traditioneller Treff der Damengymnastikgruppe, im Anschluß an eine kurze Fahrradtour. Ebenso haben die Alten Herren den selben Abend, nach einer Trainingseinheit, bei Essen und Trinken ausklingen lassen.

Einen fußballerischen Leckerbissen konnten die Besucher am zweiten Freitag genießen. Hier traf die Mannschaft des Mittelrheinligisten SV Eilendorf auf den Landesligisten BC Kohlscheid. In einem hochklassigen und fairen Match trennten sich die beiden Teams 2:2 unentschieden und verweilten im Anschluss noch einige Stunden bei Spießbraten und kühlen Getränken auf der Sportanlage.

Der zweite Samstag stand ganz im Zeichen der Ehrungen verdienter Vereinsmitglieder. Im Rahmen eines Gemütlichen Abends wurden hier Vereinszugehörigkeiten von 10 – 50 Jahre gewürdigt. Luke Kerper, Christiane Berg und Michael Winkler wurden jeweils für 10 Jahre, Anna Kohnen, Heinrich Schiffer und Christian Wien für 25 Jahre sowie Udo Ohrem, Walter Porta und Elfriede Vlaten für 40 Jahre der Vereinszugehörigkeit ausgezeichnet. Eine Ehrung für ein halbes Jahrhundert Vereinstreue konnten die beiden Helmut Hahn entgegen nehmen.

Traditionell begann dann der zweite Sonntag mit dem Frühshoppen und dem darauf folgenden Elfmeterturnier. Sieben Mannschaften kämpften hierbei um Ruhm und Ehre. Das Turnier konnten letztendlich die Kicker der „Weltmeister“ für sich entscheiden.

Außer des Fußballsports wurde den Besuchern erstmalig ein Eltern-Kind-Zelten angeboten. Den kleinen und großen Teilnehmern wurde ein abwechslungsreiches Programm von Gummistiefel Weitwurf bis hin zum Stockbrot backen am Lagerfeuer geboten. Ein gemeinsames Frühstück am Morgen rundete das Zeltlager ab. Auf Grund der positiven Resonanz der Teilnehmer wird eine Wiederholung im nächsten Jahr fest eingeplant.

Auch die Sportler der Lauf- und Radgruppe fanden sich an diesem Wochenende nach einer Trainingseinheit zum gemütlichen Beisammensein auf dem Sportplatz ein.

Abschließend bleibt noch ein Dank den unzähligen, fleißigen Helfern auszusprechen, die mit Ihrem ehrenamtlichen und unermüdeten Einsatz maßgeblich zum Erfolg der Sportwoche beigetragen haben. Diese Arbeit kann gar nicht genug gewürdigt werden, wenn es darum geht, Fritten und Hamburger zu machen, Kaffee und Kuchen auszugeben, Reibekuchen zu backen, Erbsensuppe zu verteilen oder in der Bierbude für den Getränkeauschank verantwortlich zu sein. Genauso sind die vielen für die Gäste unsichtbareren Helfer,

die früh morgens wieder auf dem Sportplatz für Ordnung sorgen, den Platz abzeichnen und beim Auf- und Abbau helfen, unverzichtbar. Ebenfalls gilt ein Dank den zahlreichen Besucher unserer Sportwoche, seien es die Stammgäste, die täglich anzutreffen waren, oder jene, die nur auf einen Sprung vorbei kamen.

Hier zeigt sich, dass die Sportwoche in Disternich mehr ist als nur Fußball, nämlich ein fester Bestandteil des Dorflebens für Jung und Alt.

Wir freuen uns jetzt schon auf Ihren Besuch im Jahr 2015!



## Neunte große Orientierungsfahrt des 1. FC Köln Fan-Clubs Neffeltal 98

Endlich war es wieder soweit. Am 16.08. gingen 16 Fahrzeuge mit insgesamt 52 Insassen in Mechernich-Firmenich bei sonnigem Wetter an den Start, um die vom Fan-Club ausgearbeitete Strecke über ca. 37 km und einer geplanten Fahrtzeit von ca. 3 Stunden zu meistern. Bemerkenswert ist, dass einige Teams jedes Jahr ihren geplanten Urlaub nach dem Termin der Fahrt ausrichten.

Die Teams erhielten Unterlagen mit 32 Fragen, die während der Fahrt bewältigt werden mussten. Die Antworten fanden sich überwiegend rechts und links vom Straßenrand. Zudem gab es 4 Fragen zum Allgemeinwissen. Außerdem hatte das FC-Team auf der rechten Straßenseite 27 Sichtkontrollen (Symbol-Schilder) aufgehängt und -gestellt, die bei Sichtung in die Bordkarte eingetragen werden mussten. Gleiches galt für 18 Fotos, deren Kopien alle Teilnehmer vor der Fahrt in Farbe erhielten. Des Weiteren galt es eine Durchgangskontrolle zu durchlaufen, bei der es eine neue Fahrweisung und eine neue Bordkarte gab. Als kleine Sonderaufgabe mussten die Teams bis zur Durchgangskontrolle an der St. Matthias-Säule bei Schwerfen eine Halskette aus Büroklammern besorgen. Dort ging es gleich mit einer Frage los, die am beeindruckenden Aussichtspunkt beantwortet werden musste.

Die Fahrt führte die Teilnehmer im Rahmen einer sehenswerten Strecke von Firmenich über Obergartzem, Eicks, Floisdorf, Schwerfen, Sinzenich, Lövenich, Nemmenich sowie Zülpich und endete im Pfarrheim in Gladbach. Dort hatten alle die Möglichkeit, sich bei gegrilltem und Getränken, auszutauschen. In dieser Zeit werteten die Neffeltal 98er die Bordkarten aus. Alle Teams erhielten zwei Pokale. Das Siegerteam erhielt zudem einen großen Wanderpokal, der vom Vereinslokal der Neffeltal 98er, der Gaststätte "Zum Neffeltal", gestiftet wurde. Ferner gab es Pokale für das Schlusslicht. Den Wanderpokal für Vereine erkämpfte sich in diesem Jahr das Team Sandig/Armbrecht des Fan-Clubs. Die Platzierungen 1-3 erhielten zusätzlich Tankgutscheine im Wert von 300 Euro.

**Die Highlights:**

Kneipe und Biergarten  
**Bei Hämmer**  
vom 05.09. bis 29.09.2014

Freitag, 12.09. ab 19 Uhr:  
**MUSCHELSEN,  
SOVIEL SIE MÖGEN!**

pro Person **nur 12,50 €**

Bitte anmelden bis 11.09.!

---

Donnerstag, 18.09. von 18.00 – 21.00 Uhr:  
**GROSSES  
REIBEKUCHENESSEN  
im Saal!**

Außerdem, wie gewohnt,  
alle 1. FC Köln-Spiele LIVE:

Sa., 13.09. Paderborn : 1. FC Köln  
So., 21.09. 1. FC Köln : Gladbach  
Mi., 24.09. Hannover : 1. FC Köln  
Sa., 27.09. 1. FC Köln : Bayern

Öffnungszeiten: Mittwoch, Donnerstag + Freitag ab 18.00 Uhr  
Samstag + Sonntag ab 17.00 Uhr - je nach Bundesliga-Spielen ab 15.00 Uhr

Gaststätte Bei Hämmer · Inhaber: Frank Hamannt  
Gereonstraße 5 · 52391 Vettweiß  
Mobil: 0171-705 41 94 · www.bei-hämmer.de

## BAGGER PÜTZ GmbH & Co.

- Aushub, Abbruch- und Verfüllarbeiten
- Transporte von Sand, Kies und Mutterboden



52355 Düren, Im Lintes 40 02421-64929  
E-Mail: Bagger.Puetz@t-online.de

## Tel. 8 66 63 GLASEREI WASCHMANN

Steinbißstraße 7 · 52353 Düren-Echtz (Nähe Kirche)  
Telefon (0 24 21) 8 66 63 · Telefax (0 24 21) 8 23 73  
E-Mail: Glaserei-Waschmann@t-online.de

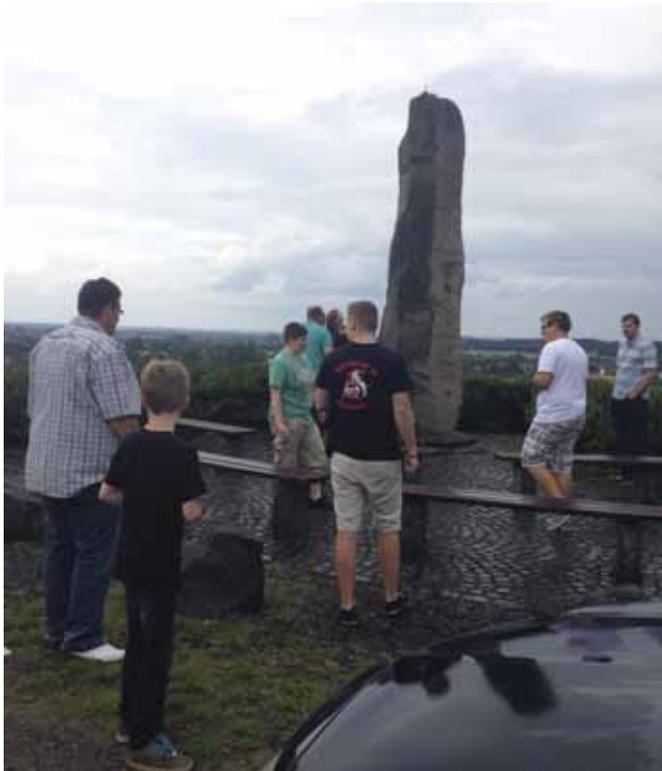
- Glasreparaturen ■ Isolierglas in Altbaufenster
- Fenster, Türen und Wintergärten ■ Duschatrennungen
- Abdichtungs- und Versiegelungsarbeiten

Besuchen  
Sie unsere  
Ausstellung

- Wohndesign in Glas
- Exclusive Spiegel und Glastische
- Sandstrahldekore aus Glas
- Künstlerische Glasgestaltung
- Glastüren und Vitrinen
- Geschenkboutique

Die Auswertung ergab folgende Platzierungen: Platz 1 Team Bachem/Vlatten, Platz 2 Team Nicole Pieck und Platz 3 ging, wie im vorigen Jahr, an das Damenteam de Rose/Meuser. Das Schlusslicht ging an das Team Monsé/Berg.

Fazit: Hervorragende Resonanz bei den Teilnehmern. Auch im kommenden Jahr wird der FC Fan-Club "Neffeltal 98" daher sicherlich wieder eine Orientierungsfahrt veranstalten! HD



## Nächstes Erscheinungsdatum

Die nächste Ausgabe des Vettweißer Amtsblattes erscheint am Donnerstag, 2. Oktober 2014. Der Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist Dienstag, 24. September 2014.

Wir bitten Sie, die Beiträge **pc-/schreibmaschinengeschrieben** vorzulegen. Bevorzugt werden jedoch Dateien, die in der Form eines Datenträgers, als auch per E-mail eingesandt werden. Diese Form der Abgabe erleichtert dem weiterverarbeitenden Unternehmen die Arbeit enorm.

Gemeindeverwaltung Vettweiß – Amtsblatt –  
Gereonstraße 14 · 52391 Vettweiß

Tel.: 0 24 24/209-202 oder -203 · Fax: 0 24 24/20 92 34

E-Mail: pressestelle@vettweiss.de

## Sievernicher vertreten die Gemeinde Vettweiß bei der Landesgartenschau in Zülpich

In einem 4 ½ stündigen Konzert haben „Wolfgang“ & „4Inches“ am 09.08.2014 die Besucher der Landesgartenschau an die Seebühne gezogen. Bei hervorragendem Wetter an diesem Samstag ist es den Musikern gelungen im 45 minütigen Wechsel sowohl die Besucher der Landesgartenschau als auch extra für diesen Event angereistes Publikum in ihren Bann zu ziehen. Die Mischung aus Rock/Pop Musik und Schlager, Volksmusik, Oldies und Evergreens begeisterte das Publikum und animierte es zu kräftigem Applaus an diesem Nachmittag. Stehvermögen auf der Bühne und geduldiges Sitzfleisch auf den Besucherplätzen waren an diesem Nachmittag das A und O der Veranstaltung.



Wolfgang Hey und die Gruppe „4Inches“ haben es sich zur Aufgabe gemacht die Gemeinde Vettweiß ehrenamtlich in Zülpich zu präsentieren. Dies begann bereits auf dem Bürgertag der Landesgartenschau am 10. Mai 2014 an dem die Akteure aus Sievernich bereits die Herzen des Publikums für sich gewinnen konnten. Die Fortsetzung waren nun die 4 ½ stündigen Konzerte am 09.08.2014 und am 16.08.2014. Mit dem Konzert „Rock am See“ am 16.08.2014 haben die Musiker dann den Abschluss ihrer Landesgartenschauvents eingeleitet. Für diesen Tag konnte Wolfgang Hey die befreundete Band „Last Rebel“ aus Bonn zu einem Gegenbesuch gewinnen. Die 7 köpfige Rockband trat ebenfalls ehrenamtlich auf und konnte mit Ihrem Bühnenprogramm das Publikum begeistern.

Wolfgang und 4Inches erhoffen sich für die Zukunft weiterhin im Bereich der Gemeinde Vettweiß und im Kreis Düren tätig sein zu können. Die Landesgartenschau in Zülpich war hierfür ein guter Schauplatz um im eigenen Einzugsgebiet an Bekanntheit zu gewinnen. Auftritte und Veranstaltungen wurden von Wolfgang und 4Inches bis dato weitgehend außerhalb des Gemeinde und Kreisgebietes durchgeführt. Diese Vorgehensweise erleichterte den Einstieg ins Musikgeschäft.

Private Veranstaltungen, Firmenevents sowie Großveranstaltungen sind nun das Ziel der Band und von Wolfgang. Der Veranstalter kann sich dann natürlich für beides entscheiden „4Inches“ & Wolfgang oder halt eben je nach Veranstaltung für einzelne Akts. Für die Zukunft sind weitere Events in Planung, aber es ist auch noch Luft im Terminkalender. Weiterhin planen sowohl „4 Inches“ als auch „Wolfgang“ in der nächsten Zeit besuche im Tonstudio um Tonträger als Demo anfertigen zu lassen. „4Inches“ wird zusätzlich im Tonstudio Eigenkompositionen aufnehmen.

Ein Besuch unserer Homepages ermöglicht den Interessenten den Zugang zu weitere Informationen über uns. [www.wolfganghey.de](http://www.wolfganghey.de) und [www.4inches.de](http://www.4inches.de)



## Pestkreuz in der Gemarkung Gladbach aufgestellt

Zur Erinnerung an die Pest wurden mancherorts „Pestkreuze“ aus Stein errichtet, um der Nachwelt die verheerenden Folgen der grauenhaften Seuche möglichst eindringlich und dauerhaft vor Augen zu halten.



Ein solches Pestkreuz, das sogenannte „SCHWARZE KREUZ“ stand jahrhundertlang an der ehemaligen Landstraße von Kelz nach Gladbach. Wie die Überlieferung erzählt, ist ein Pestkranker auf dem Weg von Kelz nach Gladbach dort verstorben. Die Pest hat Gladbach nicht erreicht. Zum Dank und zur Erinnerung, da Gladbach von der Pest verschont blieb, habe man seinerzeit dieses Kreuz dort aufgestellt.

Mit dem Wegfall der ehemaligen Landstraße Kelz-Gladbach, verschwand auch das dort gestandene „Schwarze Kreuz“. Da das Kreuz weder ganz, noch in Teilen wieder aufzufinden war, beabsichtigten Helmut Pohl aus Kelz und Christian Groß aus Gladbach ein neues Pestkreuz aufzustellen. Da der Standort an der alten Straße mittlerweile zur Ackerfläche rekultiviert wurde, suchte man einen neuen Standort. Hierzu bot sich in unmittelbarer Nähe zum alten Standort eine Wirtschaftswegekreuzung an, wo bereits eine Eberesche steht. Ein entsprechendes Kreuz, welches umgearbeitet werden musste, stand zur Verfügung. Nachdem alle Vorbereitungen getroffen waren und das Kreuz entsprechend beschriftet war, konnte das „SCHWARZE KREUZ“ am 17. Juli 2014 am neuen Standort aufgestellt werden.

Die gesamte Maßnahme wäre ohne die großzügige Hilfe der F. Victor-Rolff-Stiftung auf Burg Gladbach nicht möglich gewesen, die nicht nur den neuen Standort zur Verfügung stellte, sondern auch die Finanzierung übernahm.

Dafür sei der F. Victor-Rolff-Stiftung ein ganz herzliches Dankeschön gesagt.

## Senioren & Seniorinnen

KREIS DÜREN  
— KURZ NACH HEINRICH DRISCH

### Seniorenparty

„Bunter Herbst“  
**23. September 2014**  
14:30 – 18:00 Uhr

Festhalle Kreuzau  
Windener Weg 24, 52372 Kreuzau  
Umlage: 7,50€ für Kaffee, Kuchen und Brötchen  
Kaltgetränke auf eigene Kosten

Interessengemeinschaft  
Senioren  
in Kreis Düren / Jülich

## Sonstiges

### Zwei Breast Care Nurses beraten nun Patientinnen mit Brustkrebs im St. Marien-Hospital

Speziell ausgebildete Pflegeexpertinnen - Begleitung, Aufklärung, Beistand – Eigener Raum für Gespräche in geschützter und ungestörter Atmosphäre.

Die Diagnose Brustkrebs bedeutet für die betroffenen Frauen eine einschneidende Veränderung der Lebenssituation. Um den erkrankten Frauen über die ärztliche Behandlung hinaus zur Seite zu stehen, begleiten speziell ausgebildete Krankenschwestern, sogenannte Breast Care Nurses, sie kontinuierlich. Im St. Marien-Hospital im Brustzentrum Düren sind nun zwei Pflegeexpertinnen für Brustkrankungen tätig, nachdem jetzt die pflegerische Leitung der Gynäkologischen Ambulanz, Doris Lenzen, erfolgreich die Weiterbildung zur Breast Care Nurse abgeschlossen hat. Bereits seit 2011 arbeitet Silvia Abschlag als solche. Die speziell ausgebildeten Pflegeexpertinnen übernehmen ab sofort gemeinsam die vielfältigen Aufgaben in der Betreuung und Begleitung der betroffenen Frauen.

Während des gesamten Behandlungsverlaufes - von der Diagnose bis zur Therapie und bei anschließenden Maßnahmen - stehen den Frauen die Breast Care Nurses kontinuierlich zur Seite. Sie übernehmen die Organisation von notwendigen Untersuchungen, vereinbaren Termine, nehmen an den Tumorkonferenzen teil und stellen die Kommunikation mit den behandelnden Ärzten und allen anderen Berufsgruppen, die an der Behandlung beteiligt sind, sicher. Individuell angepasste Beratungsangebote unterstützen die betroffenen Frauen in der veränderten Lebenssituation. Dazu gehören zum Beispiel Informationen zu Ernährung, Physiotherapie, Haareratz,

### Notruftafel

	Telefon-Nr
<b>Feuerwehr/Rettungsdienst</b>	112
<b>Polizei Notruf</b>	110
<b>Polizeiwache Kreuzau</b>	(02422) 50416-6312
<b>Rettungsleitstelle Kreis Düren</b>	(02421) 5 59-0
<b>Arztrufzentrale</b>	(01 80) 5 04 41 00
<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>	(02 41) 70 96 16
<b>Krankenhäuser im Kreis Düren:</b>	
<b>St. Augustinus-Krankenhaus,</b> DN-Lendersdorf	(0 24 21) 59 90
<b>St. Marien-Hospital,</b> DN-Birkedorf	(0 24 21) 80 50
<b>Krankenhaus Düren</b> gem. GmbH	(0 24 21) 300
<b>Rheinische Kliniken Düren</b> des LVR	(0 24 21) 400
<b>Infozentrale für Vergiftungsfälle</b> (Universitätsklinik Bonn)	(02 28) 2 87 32 11
<b>Telefon-Seelsorge</b>	(08 00) 1 11 01 11 (08 00) 1 11 02 22
<b>Elektrizitätsversorgung:</b>	
<b>RWE Energie AG</b>	(0 24 21) 47-20 00
<b>Gasversorgung:</b>	
<b>Regionalgas Euskirchen GmbH &amp; Co. KG</b>	
<b>Kostenlose Entstördienst-Nr.</b>	(08 00) 3 22 32 22
<b>Wasserversorgung:</b>	
<b>Wasserleitungszweckverband der Neffeltalgemeinden</b>	(0 24 24) 94 02 22

**baumesse.com**  
**BAUEN**  
**WOHNEN**  
**RENOVIEREN**  
**MODERNISIEREN**  
**26. - 28. September 2014**  
**Annakirmesplatz • Düren**

**Besuchen Sie uns auf der Baumesse!**

**Ihr MP – Projektmanagement  
 Team Herzogenrath**

Halle 1 – Stand 1.150  
 Täglich 10:00 – 18:00 Uhr

**Town & Country  
 HAUS**  
 ... hier zieht' ich ein.

Town & Country Lizenz-Partner  
 MP Projektmanagement GmbH  
 Schütz-von-Rode-Straße 2 e  
 52134 Herzogenrath  
 Info: 0 24 06 / 80 98 - 0  
 www.mp-projekte.de

Anschlussheilbehandlungen oder Psychoonkologie. Auch die Betreuung von Angehörigen oder Vermittlung von unterstützenden Angeboten wie Familienhilfe, Sozialdienst, Selbsthilfegruppen, aber auch Schminkseminaren, übernehmen die Breast Care Nurses. Die Beratungsgespräche finden in geschützter und ungestörter Atmosphäre statt, wofür jetzt ein eigener Raum zur Verfügung steht.

Betroffene können sich an Silvia Abschlag und Doris Lenzen unter Tel.: 02421 805-239 oder -4663 und per E-Mail unter sabschlag.smh-dn@ct-west.de oder dlenzen.smh-dn@ct-west.de wenden.

Das Brustzentrum Düren ist eine gemeinsame Einrichtung von St. Marien-Hospital Düren und Krankenhaus Düren.

Weitere Text- und Bildinformationen: Caritas Trägergesellschaft West gGmbH, Düren



Foto (© S. Freyaldenhoven) v. l.: Silvia Abschlag und Doris Lenzen (Breast Care Nurses) im St. Marien-Hospital Düren.

## **Internationaler Schüleraustausch Gastfamilien gesucht!**

Kulturaustausch - ermöglichen Sie einem jungen Menschen den Aufenthalt in Deutschland und erfreuen Sie sich an der kurzzeitigen Erweiterung Ihrer Familie! Die Jugendlichen verfügen über Deutschkenntnisse, müssen ein Gymnasium besuchen und bringen für persönliche Wünsche Taschengeld mit.

### **Chile**

**Deutsche Schule Karl Anwandter, Valdivia**

**Familienaufenthalt: 5. Dezember 2014 – 8. Februar 2015**

40 Schüler(innen), 16-17 Jahre

**Deutsche Schule „R.A.Philippi“, La Union**

**Familienaufenthalt: 6. Dezember 2014 – 11. Februar 2015**

10 Schüler(innen), 16-17 Jahre

### **Peru**

**Alexander-von-Humboldt-Schule, Lima**

**Familienaufenthalt: 8. Januar. – 28. Februar 2015**

50 Schüler(innen), 14-16 Jahre

### **Brasilien**

**Pastor Dohms Schule, Porto Alegre**

**Familienaufenthalt: 12. Januar. – 13. Februar 2015**

20 Schüler(innen), 16-17 Jahre

**In alle Länder ist ein Gegenbesuch möglich!**

**Ausführliche Informationen erhalten Sie bei:**

Schwaben International e. V., Umlandstr. 19, 70182 Stuttgart

Tel. 0711 – 23729-13, Fax 0711 – 23729-32,

Email: schueler@schwaben-international.de

[www.schwaben-international.de](http://www.schwaben-international.de)

[www.facebook.com/SchwabenInternational](http://www.facebook.com/SchwabenInternational)

## **Ruth Becker-Prox & Markus Schlesier**

**Ruth Becker-Prox**  
 Fachanwältin für Familienrecht  
 Ehescheidung  
 Eheverträge • Unterhalt  
 Zugewinnausgleich  
 Umgangs-/Sorgerecht  
 Ehegattenhaftung  
 Wohnungszuweisung

**Markus Schlesier**  
 Fachanwalt für Familienrecht  
 Arbeitsrecht  
 Kündigungsschutz  
 Vergütung  
 Zeugnisrecht  
 Strafrecht

## **Rechtsanwälte Becker-Prox & Schlesier**

Zehnthofstraße 58, 52349 Düren (gegenüber Sparkasse DÜREN)  
 Tel.: 02421/200330, Fax: 02421/200331

**PORSCHEN  
 & BERGSCH**  
 Mediendienstleistungen  
 New Media Hotline:  
 ☎ 02421/ 9 52 47 9 - 3

**Erfinde-Dich  
 jeden Tag  
 auf's Neue :)**

**Werbetechnik...**

- Textilendruck (Poloshirt & Sweater, Flock, Flex, Stick) Kfz-Beschriftung
- Bandenwerbung (Sportplatz) - Schilder
- PVC-Banner - Rollup-Systeme - Messe-Display - Verkaufstheken - Fahnen
- Leinwanddruck - Grossformat-Druck
- Aufkleber - Schneidefolien
- Magnetschilder

**Sprechen Sie uns an!**  
[www.porschen-bergsch.de](http://www.porschen-bergsch.de)



Schenkel-  
Schoeller-Stift



*Ort der Geborgenheit*  
**NEU: Ambulanter Pflegedienst**

*Zu einem persönlichen Gespräch stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.*

**Seniorenpflegeheim**

- Seniorenwohnungen
- Tagespflege
- Ambulanter Pflegedienst



Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren  
Tel. 0 24 21 / 596-0 • Fax 0 24 21 / 596-144  
info@schenkel-schoeller.de

[www.schenkel-schoeller.de](http://www.schenkel-schoeller.de)



Unsere Einrichtungen sind von einem unabhängigen Gutachter nach DIN EN ISO 9001:2000 qualitätsgeprüft

*Fliesen legen und mehr ...*  
**H.B. Uerlings**  
**Fliesenfachbetrieb**

*Über 30 Jahre Berufserfahrung*

Wir übernehmen sämtliche Arbeiten die bei der Altbausanierung und im Neubau anfallen.

Das bedeutet, Sie benötigen in der Planungs- und Ausführungszeit nur einen Ansprechpartner.

Wir beauftragen qualifizierte Fachfirmen oder arbeiten mit Handwerkern Ihres Vertrauens zusammen.

Sie können selbstverständlich Eigenleistungen erbringen und wir führen nur Teilleistungen aus.

**Leistungsumfang:**

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fliesenarbeiten aller Art</li> <li>• Natursteinarbeiten</li> <li>• Reparaturservice</li> <li>• Versiegelungsarbeiten</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Balkonsanierung incl. Dachdeckerarbeiten</li> <li>• Trockenbauarbeiten</li> <li>• Mauer-, Putz- und Estricharbeiten</li> <li>• Elektro- und Installationsarbeiten</li> <li>• Handwerkervermittlungs-Service</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durchführung von Renovierungs- und Terminarbeiten auch in der Nacht, sowie an Sonn- und Feiertagen</li> <li>• Aus- und Einräumen von Wohnungen im Zuge von Renovierungsarbeiten</li> <li>• Endreinigung</li> </ul> |
|--|---|---|

Wir garantieren Ihnen eine optimale Leistungsausführung bei fairen Preisen und würden uns freuen auch für Sie tätig werden zu dürfen.

Hauptstraße 166 · 52372 Kreuzau · Tel. 0 24 22/47 33 · Fax 0 24 22/90 33 05 · Mobil 0172/2 63 85 76

# Ihre Kanzlei in Düren



Alexandra Krämer  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Arbeitsrecht,  
Fachanwältin für Erbrecht,  
Mediatorin



Ute Maria Stockheim  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Sozialrecht



Gabriele Sandrock-Scharlippe  
Rechtsanwältin,  
Fachanwältin für Familienrecht

Krämer & Stockheim  
Wilhelmstraße 23-25  
(Im Weiser-Haus am Kaiserplatz)  
52349 Düren

Tel 02421 . 20862 -0  
Fax 02421 . 20862 -22  
info@kraemer-stockheim.de  
www.kraemer-stockheim.de

Kanzlei für Arbeit, Familie und Soziales

Fenster  
und Türen  
aus Aluminium  
und Kunststoff

Fassaden und  
Wintergärten

Maßangefertigter  
Insektenschutz

Markisen- und  
Innenjalousien

Rauch- und  
Brandschutz-  
abschlüsse



Meisterbetrieb

**Metallbau  
Imdahl**

Inh. Hubert Bille

Zum Tempelbroich 7 · 52391 Vettweiß-Luxheim  
Telefon (0 24 24) 90 10 63 · Telefax (0 24 24) 90 10 64  
E-Mail: info@metallbau-imdahl.de · Web: www.metallbau-imdahl.de

Inhaber:  
Stephan Bungarten



**Optik  
Reischle**

Schumacherstrasse 11 - 53909 Zülpich  
Tel.: 02252-5002 - Fax: 02252-7051

### Unsere Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 9.00 – 12.30 Uhr  
14.30 – 18.30 Uhr  
Mi. 9.00 – 12.30 Uhr  
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr



**rupp and hubrach brillenglas**  
Gleitsichtgläser mit  
Verträglichkeitsgarantie!



**JISCO**  
MEDITERRANEAN EYEWEAR




Ihr Brillenberater  
**Optik  
Reischle**

Natürlich beraten wir Sie gern in unserem Haus  
und gehen auf Ihre individuellen Wünsche ein!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Service-Partner rund um's Auto

**SELOG**  
GMBH



**Ohrem Reifencenter**  
**KFZ-Meisterwerkstatt**

**Zergölst**  
PARTNERBETRIEB

## Gratis-Fahrzeug-Check für Ihr Auto!

Machen Sie jetzt Schluss mit hohen Werkstattrechnungen. Aber verzichten Sie nicht auf Original-Ersatzteile und professionellen Service.

**Vom 08.09. – 14.09.2014**  
laden wir Sie ein zu einem  
**kostenlosen**  
**Fahrzeug-Check.**

Mit diesem Check sind Sie und Ihr Fahrzeug  
immer auf der sicheren Seite!

- Batterie
- Stoßdämpfer
- Fahrwerk
- Bremse und Bremsflüssigkeit
- Klimaanlage
- Achs- und Spurkontrolle
- u. v. m.

**Wir bitten um Terminvereinbarung!**

Am Meilenstein 3 · 53909 Zülpich  
Tel.: +49 (0) 22 52 - 835 28-0  
Fax: +49 (0) 22 52 - 835 28-29

Walzmühle 2 · 52349 Düren  
Tel.: +49 (0) 24 21 - 944 10  
Fax: +49 (0) 24 21 - 419 38

info@selog.eu  
www.selog.eu

